

OBER Anzeigenaufnahme
03591/48170

LAUSITZER

KURIER

Samstag, 9. August 2025

Nr. 32/36. Jahrgang

52.878 verteilte Exemplare

Lokalausgabe Bautzen



Willi Stächele (mi.) verkostet genüsslich den Maulbeersenf, umrahmt von seinem Freund Marko Schiemann (li.) und Dietmar Stange, dem Vorsitzenden des Tourismusvereins.

Schwäbischer Minister als Bautz'ner-Fan

Willi Stächele leitete von 2001 bis 2011 verschiedene Ressorts der Staatsregierung von Baden-Württemberg. Er hat eine ausgeprägte kulinarische Beziehung zur Oberlausitz.

Bautzen. Willi Stächele ist ein viel beschäftigter Mann. Als Landtagsabgeordneter von Baden-Württemberg leitet er den dortigen Ausschuss für Europa und Internationales und kommt daher viel herum in der Welt. Im August 2025 jedoch zieht es ihn in die Oberlausitz, genauer gesagt nach Bautzen: „Ich will endlich mal meiner Frau die Stadt zeigen, aus der der berühmte Senf kommt.“ Denn Willi Stächele und seine Gattin sind bekennende Fans der

Würzpaste, die unter dem Label „Bautz'ner“ daherkommt und mittlerweile auch in ihrer schwäbischen Heimat weit verbreitet ist. „Man kann es nicht mit Worten beschreiben, doch wir merken sofort, wenn Bautz'ner Senf auf der Wurst ist“, bekennt der Politiker, der nacheinander als Minister seines Bundeslandes für Ernährung und ländlichen Raum, für europäische Angelegenheiten und für Finanzen fungierte. Dass er hier in Bautzen seinen Freund und politischen Weggefährten Marko Schiemann, den langjährigen Bautzener CDU-Landtagsabgeordneten, treffen kann, macht die weite Reise quer durch Deutschland für Willi Stächele um so schöner.

Geschichten wie diese hört

Ronald Klemm natürlich gern. Als stellvertretender Leiter der Senffabrik im Bautzener Stadtteil Kleinwelka hat er einen maßgeblichen Anteil daran, dass Bautz'ner nicht nur im Osten, sondern mittlerweile auch im Westen der Bundesrepublik Deutschland zu den bekanntesten Lebensmittelmarken zählt. „Wo immer ich auch bin, werde ich von den Menschen auf meinen Job angesprochen, wenn sie erfahren, dass ich bei Bautz'ner arbeite“, erklärt er. Und natürlich nutzt Ronald Klemm dann die Gelegenheit, auch von der Stadt Bautzen, ihrer Schönheit und den freundlichen und fleißigen Menschen in der Oberlausitz zu berichten.

weiter im Innenteil

Aktuell im Innenteil

Bautzen
Was kommt beim CSD am Sonntag auf Bautzen zu?

Cunewalde
Umgebendehaus-Modellpark sucht Unterstützer

Bautzen
Gleich zwei Meistertitel für die Bears im Floorball

lich Willkommen auf dem Geflügel- und Erlebnisbauernhof Mario Steinert

Unser Bauernhofcafé in Diehsa hat geöffnet!
Jeden Sonntag von 10-18 Uhr



Hier können Sie Natur pur erleben!

Für unsere Jüngsten:
Riesenhüpfkissen
Sandkasten
Kletterhahn
Ponykutschfahrten



Ganztägig gibt es frisch gegrillte Broiler, Kaffeespezialitäten und hausgemachten Bauernhofkuchen, Eisbecher in verschiedenen Variationen und Softs.

Geflügelhof Mario Steinert
Weißberger Str. 73 a, 02906 Diehsa
Tel. 01 71/367 34 54

Öffnungszeiten Hofladen
Fr. 9-16 Uhr | Sa. 9-14 Uhr
Sonntags geöffnet

Musik



Die Künstlerinnen präsentieren ihr vielseitiges Repertoire aus sorbischen und internationalen Liedern. Foto: PR

Stimmungsvolle Sommerklänge

Bautzen. Am Samstag, 16. August, verzaubern die Cousinen Veronika Kalinuchka und Hanka Schäfer als Duo indiwiDUAL den Kulturgarten an der Friedensbrücke in Bautzen. Ab 19.30 Uhr präsentieren sie ihr vielseitiges Repertoire aus sorbischen und internationalen Liedern. Das Besondere an indiwiDUAL ist ihre Fähigkeit, tiefgründige Texte mit aktuellen Themen zu verbinden. Ob solistisch oder im harmonischen Duett – ihre feinfühligsten Interpretationen regen zum Nachdenken an. Die Zuhörer erwarten eine musikalische Reise durch verschiedene Stile und Emotionen. Der Kulturgarten des SNE bietet dabei die perfekte Atmosphäre für diesen besonderen Musiksommerabend. Die Veranstaltung verspricht ein intimes Konzerterlebnis unter freiem Himmel.

Sport

Wasserratten aufgepasst

Wehrsdorf. Am Montag, 11. August, veranstaltet der Schwimmsportverein Kirschau e.V. eine öffentliche Abnahme der Schwimmabzeichen in Gold, Silber und Bronze. Ab 16.30 Uhr können Kinder, Jugendliche und Erwachsene im Waldbad Wehrsdorf ihre Schwimmfähigkeiten unter Beweis stellen.

Die Teilnahme ist kostenlos und steht allen Interessierten offen – eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht erforderlich. Der Verein übernimmt nicht nur die Prüfungsgebühren, sondern auch den Badeeintritt für alle Teilnehmer.

Interessierte sollten sich vorab telefonisch unter (0173) 8 29 80 70 anmelden. Für den theoretischen Prüfungsteil müssen die Baderegeln der DLRG selbstständig gelernt werden. Die Veranstaltung wird durch die Stadt Schirgiswalde-Kirschau im Rahmen der Vereinsförderung unterstützt. Der SSV Kirschau hofft auf rege Teilnahme und freut sich, Schwimmfähigkeiten in der Region zu fördern. Diese Aktion bietet die perfekte Gelegenheit, das eigene Können offiziell bestätigen zu lassen.

Kultur

Silbermann-Orgel in Crostau erklingt

Crostau. Am Sonntag, 10. August, entführt der Dresdner Orgelprofessor Martin Strohhäcker die Zuhörer in die Welt der Orgelmusik. An der historischen Silbermann-Orgel interpretiert er unter anderem Werke von Vivaldi, eine Triosonate von Johann Sebastian Bach sowie Kompositionen Felix Mendelssohn Bartholdys. Strohhäcker,

seit 1994 Professor an der Hochschule für Kirchenmusik Dresden und langjähriger Prorektor, gilt als herausragender Kenner der Orgelkunst. Das Konzert beginnt um 16.00 Uhr – musikerinteressierte Gäste sind bereits ab 15.00 Uhr zum Konzert-Café der Kirchgemeinde eingeladen. Der Eintritt ist frei, Spenden zur Unterstützung der Kirchenmusik werden am Ausgang erbeten.

Maik Doms
Rechtsanwalt
Fachanwalt für Erbrecht
zertifizierter
Testamentsvollstrecker (AGT)
Mitglied im Deutschen Forum für Erbrecht e.V.
Erbrecht, Vertragsrecht
Banken & Kreditwesen
Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen
Tel. 03591 46 43-0
www.ra-doms.de

GUTSCHEIN
20% Rabatt auf 1 Artikel Ihrer Wahl aus unserem nicht verschreibungspflichtigen, vorrätigen Sortiment.*
* gilt nicht auf Aktionsangebote, Zuzahlungen, Rezepturen, im Botendienst & Onlineshop. Keine Doppelrabattierung. Ein Gutschein pro Person.
vom 11.08. – 16.08.2025
Soppa & Krampf Apotheken OHG
www.pluspunkt-apotheke.de
PLUSPUNKT APOTHEKE
IM KORNMARKT-CENTER

Kultur

Musikalische Schatzsuche

Quatitz. Am Samstag, 23. August, 16.00 Uhr, verwandelt sich die Quatitzer Kirche in einen Ort musikalischer Begegnung: Das Trio „Shuriaki“ um die Großdubrauer Musikerin Ulrike Quast präsentiert traditionelle Lieder und Instrumentalstücke aus Osteuropa. Mit stimmungsvollen Interpretationen und fingerfertiger Virtuosität entführen sie ihr Publikum in eine Welt zwischen feuriger Leidenschaft und zarter Wehmut. Die Band verleiht den Klassikern eine unverwechselbare Note – mal beginnen die Stücke verhalten, um dann in temperamentvollen Finales überzugehen. Die Texte erzählen von Liebe, Sehnsucht und Alltagsgeschichten, wie etwa ein ukrainisches Volkslied über die magische Wiesenraute. Aber auch die Thematik Krieg und Frieden ist allgegenwärtig. Ob gesungene Poesie oder instrumentale Virtuosität: Shuriakis Konzert verspricht Gänsehautmomente in der besonderen Atmosphäre der Quatitzer Kirche.

Kultur

Ein Sommerabend voller Spannung

Bautzen. Am Dienstag, 12. August, liest Bestsellerautor Frank Goldammer 19.00 Uhr in der Stadtbibliothek Bautzen aus seinem neuen historischen Krimi „Haus der Geister“. Der zweite Band der Reihe um Kriminalrat Gustav Heller verspricht eine Mischung aus Spannung und Humor. Bei gutem Wetter findet die Lesung im malerischen Innenhof statt, wo zusätzlich 20 Karten an der Abendkasse erhältlich wären.

In „Haus der Geister“ ermittelt Heller nach einem mysteriösen Todesfall während einer Séance in einer düsteren Villa. Goldammer gewährt bei der Lesung auch Einblicke in die Entstehung seiner Romane. Bücher können vor Ort gekauft und signiert werden. Der Eintritt kostet mit Bibliotheksausweis 8 Euro, ohne 10 Euro. Nur noch wenige Restkarten sind telefonisch unter (03591) 53 48 27 reservierbar.



Restkarten: Goldammer liest in Bautzen. Foto: Christine Fenzel

Musik-Fontäne soll an das Neue Schloss erinnern

Neschwitz. Der Neschwitzer Dieter Petschel hat zusammen mit dem Reit- und Fahrverein ein Spendenprojekt auf der Plattform 99Funken initiiert. Darin wird um Spenden für den Bau einer Wasserfontäne mit Musik im Schwanenteich des Schlossparks geworben.

„Damit wollen wir an das Neue Schloss erinnern, das kurz nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs in Flammen aufgegangen war“, erklärt Dieter Petschel, der sich bereits seit vielen Jahren im Verein der Kultur- und Heimatfreunde engagiert. Etwa 10.600 Euro kostet die Installation der Fontäne mit 7.500 Euro ohne musikalische(r) Untermalung. Neben der technischen Anlage wird auch ein separates Wasserreservoir benötigt, da sich das Teichwasser nicht für diesen Zweck eignet.



Mitinitiator Dieter Petschel zeigt den Aufsteller, der auf die 99-Funken-Aktion aufmerksam machen soll.

Wohnungen & Immobilien

Immobilienkauf und -verkauf

Kreissparkasse Bautzen

Die professionelle Vermarktung Ihres Objekts übernehmen: Sarina Haferkorn, Lukas Gnauk und Anne Lommatzsch. Tel. 03591 356-8901 www.ksk-bautzen.de

in Vertretung der LBS IMMOBILIEN GMBH

Verschiedenes

Kutschke Immobilien

VERKAUF VERMIETUNG ANKAUF

Kutschke Immobilien GmbH
Bautzen, Tuchmacherstraße 7,
Tel.: 03591/2777999
www.kutschke-immobilien.de

Haus oder Freizeitgrundstück von privat in liebevolle Hände gesucht. #fa.ingolf.manthey@gmx.de ☎ 01 52 05 38 58 74

Wohnhäuser zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!

Immobilien anders GmbH,
Tel. 03591/5290-0; Fax -529079
www.immobilien-anders.de

Gewerbliche Räume

Immobilienangebote

Mod. Ladenlokal im Stadtzentrum, in attraktiver Geschäftsstraße in BZ, 90,5 m² Gfl., KM 600 € + MwSt. + NK + MwSt., + Court., denkmalgeschützt

Immobilien anders GmbH,
Tel. 03591/5290-0; Fax -529079
www.immobilien-anders.de

Immobilienangebote

Ihr regionaler Massivhaus-Partner

www.massivbau-kern.de
Info-Tel.: 03591 - 530420

Familie sucht Eigenheim in Bautzen, Wilthen o. Umgebung (bis 20 km), Finanzierung gesichert! 03585/455903 www.wuestenrot-immobilien.de

OBERLAUSITZER KURIER

... Immobilien günstig anbieten!

Nachmieter

Wohnhäuser

Suche Nachmieter für kl. gemütl. 2-Fam-Wgh. in GR-Rauschwalde, EBK, Möbel können gr.teils übernommen werden. ☎ (01 62) 9 33 29 23.

Teilmod. RMH, 4 Zimmer, 2 Balkone, Tiefgarage, am Stadtrand von BZ in ruh. Lage, 98 m² Wfl., 74 m² Nfl. in D.G.u. Keller, 300 m² GS, KP 159 T€ + Court., EnV 97,8 kWh, Eck C, Fernwärme, Bj. 1988

Immobilien anders GmbH,
Tel. 03591/5290-0; Fax -529079
www.immobilien-anders.de

Eigentumswohnungen zur Eigennutzung oder Kapitalanlage dringend gesucht!!!

Immobilien anders GmbH,
Tel. 03591/5290-0; Fax -529079
www.immobilien-anders.de

Wohnhäuser

Grundstücke

Produktions- / Lagerhalle für Versand und Konfektionierung zwischen Ottendorf-Okrilla und Weißenberg, nahe der Autobahn 4, zu mieten oder zu kaufen gesucht! Größe zwischen 1.500 und 2.500 m², mit LKW-Zufahrt und ebenerdig. Kontaktaufnahme bitte an Herrn Berger per E-Mail logistik@LN-Verlag.de oder Telefon 01512 5779918

Suche **Bahnhäuserhaus, kleines Grundstück bis 500qm oder ähnliches kleines Gebäude im Umkreis 20km von PLZ 01877, 01906, 01920 ab 18.00Uhr ☎ 01 77 01 40 20**

OBERLAUSITZER KURIER

... Wohnungen günstig anbieten!

Junges Paar mit gutem Einkommen su. dringend Wohnhaus od. Hof mit großem Grd.stück in der Oberlausitz. ☎ 03585/455903, www.wuestenrot-immobilien.de

Suche Bahnhäuserhaus, kleines Grundstück bis 500qm oder ähnliches kleines Gebäude im Umkreis 20km von PLZ 01877, 01906, 01920 ab 18.00Uhr ☎ 01 77 01 40 20

Stellenmarkt & Bildungsangebote

AT eams REISE-SERVICE

STELLENAUSSCHREIBUNG

Wir suchen AUSHILFS-BUSFAHRER (m/w/d) für den Zeitraum 20.11. - 20.12.2025

Auch dieses Jahr bringt ATeams-Touristik wieder tausende Gäste sicher und gut gelaunt zu den festlichsten Weihnachtsmärkten. Damit alles reibungslos läuft, suchen wir zuverlässige und freundliche Aushilfsfahrer, die unser festes Team im Zeitraum vom 20.11. bis 20.12.2025 unterstützen. **Werden Sie Teil unseres Teams!**

Wir SUCHEN

- Rentner, die den Fahrersitz vermissen
- Minijobber, die flexibel bleiben wollen
- Freiberufliche Busfahrer, die im Winter noch Kapazitäten haben

Diese QUALIFIKATION sollten Sie mitbringen:

- Führerschein Klasse D
- Freundliches Auftreten & gepflegte Umgangsformen
- Bereitschaft zu Wochenend-Einsätzen

Interesse? Bewerben Sie sich jetzt!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung – ganz unkompliziert per Telefon, WhatsApp oder E-Mail.

Diese VORTEILE bieten wir:

- Faire und pünktliche Bezahlung
- Eine entspannte, familiäre Atmosphäre im Team
- Dankbare Gäste & festliche Stimmung garantiert

Telefon oder WhatsApp **0171-871 83 27** | E-Mail-Bewerbung an: thomas@ateams.de

Gebietsbetreuer (m/w/d) für Zusteller im Bereich Bautzen gesucht!

Unser Verlag gibt die Wochenzeitung **Oberlausitzer Kurier** heraus und beschäftigt im **Bereich Bautzen** 218 Zusteller, die einmal wöchentlich interessanten Lesestoff und aktuelle Angebote unserer Kunden in die Briefkästen liefern.

Wir suchen einen Gebietsbetreuer (m/w/d) auf nebenberuflicher Basis, der bei freier Zeiteinteilung 4-8 Stunden wöchentlich die Suche, Auswahl und Einarbeitung von neuen Zustellern, die Betreuung unserer Stammzusteller und die Kontrolle der Zustellung und Auswertung mit dem Zusteller durchführt.

Sie sollten kommunikativ und mobil sein, der Umgang mit Handy und E-Mail ist selbstverständlich. Vielleicht haben Sie bereits als Zusteller(in) gearbeitet und wissen, worauf es bei dieser Tätigkeit ankommt.

Haben Sie Lust auf diese spannende Aufgabe? Unsere Gebietsleiterin Franziska Liebe freut sich auf Ihre Bewerbung.

Karl-Marx Str. 4
02625 Bautzen
Tel.: 03591/4817-13
Fax: 03591/4817-98
E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

OBERLAUSITZER KURIER

Unterricht

PRIVATE NACHHILFESCHULE
Probleme im Problemfach? Nicht mehr lange... Jetzt starten: Vorbereitungskurs Mathematik Anmeldung unter 0162 7905829

Ihr Dienstleister

Übern. Rasenmähnd und Heckenschneidmaschin. ☎ 01 74/ 3 99 16 76.

Kleine poln. Baufirma übernimmt Arbeiten an Ihrem Haus (Fassaden, Fliesen- und Malerarbeiten, Trockenbau) ☎ +48 6 64 06 48 70, Mail: kostbud63@wp.pl

Rauchentwöhnung durch Hypnose in Rietzchen seit 15 Jahren, 100 % Erfolg. ☎ 01 60/98 39 25 45.

Stellenangebote

Wir bieten eine Nebentätigkeit für rüstige Rentner oder Vorruheständler: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unbesetzte Zustellbezirke sofort mit einem neuen Zusteller besetzen. Als Springer übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung. Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie fahren mit Ihrem eigenen PKW in diese Bezirke und stellen dort bis samstags 9 Uhr zu. Wir zahlen die geleisteten Stunden und die zurückgelegten Kilometer. Ein Führerschein und Fahrzeug sind Bedingung. Haben Sie freitags ca. 2-4 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17 - 13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

BEZAHLTES AUSDAUERTRAINING an der frischen Luft!

Unsere Zusteller leisten Großes! Wöchentlich verteilen sie 229.333 Zeitungen in der Region Ostschlesien. Für die einen ist es die Gelegenheit für einen Zusatzverdienst, andere schätzen die Bewegung an der frischen Luft oder den Kontakt zu anderen Menschen!

Wir suchen ständig Unterstützung, ob als Urlaubsvertretung oder Zusteller in einem festen Bezirk.

Zurzeit suchen wir in folgenden Orten:

- Weigsdorf-Köblitz
- Bautzen (Gerberstr.)
- Bautzen (Salzenforster Str.)
- Cunewalde
- Särchen
- Bautzen (Löhrrstr.)

Weitere offene Bezirke finden Sie unter www.ZustellTeam.de.

Das Mindestalter für eine Mitarbeit ist 13 Jahre! Für eine Bewerbung registrieren Sie sich bitte im Internet unter: www.zustellteam.de/interese oder telefonisch auf unserem Bewerbungsband. Bitte wählen sie dazu die Rufnummer (0 35 91) 48 17 15 und beachten die Bandansage.

ZustellTeam.de

LN Zustellung & Service UG (haftungsbeschränkt) • Karl-Marx-Str. 4
02625 Bautzen • Tel. (0 35 91) 48 17 15 • Fax (0 35 91) 48 17 99
E-Mail: Zustellung@LN-Verlag.de

Suche Haushaltshilfe und Arztbegleitung in Weißenberg. Anmeldung Minijob ☎ 01 51 18 47 79 43.

Wir bieten Nebeneinkommen für rüstige Rentner oder Vorruheständler aus Bautzen: Über 950 Zusteller stellen einmal wöchentlich den Oberlausitzer Kurier und Niederschlesischen Kurier zu. Nicht immer können wir unbesetzte Zustellbezirke sofort mit einem neuen Zusteller besetzen. Als Springer übernehmen Sie vorübergehend offene Bezirke in Ihrer näheren Umgebung. Die Zeitungen liefern wir Ihnen freitags mit unserer Spedition nach Hause. Sie fahren mit Ihrem eigenen PKW in diese Bezirke und stellen dort bis samstags 9 Uhr zu. Wir zahlen die geleisteten Stunden und die zurückgelegten Kilometer. Ein Führerschein und Fahrzeug sind Bedingung. Haben Sie freitags ca. 2-4 Stunden Zeit und Interesse uns zu unterstützen? Frau Nadine Voigt freut sich auf Ihre Fragen und Ihre Bewerbung. Oberlausitzer Kurier, Karl-Marx-Straße 4, 02625 Bautzen, Telefon 0 35 91 / 48 17 - 13 oder E-Mail zustellung@LN-Verlag.de

Verkehr

Fernwärme wird ausgebaut

Bautzen. Die Arbeiten im dritten Bauabschnitt der Fernwärmeerschließung gehen in der Wendischen Straße zwischen Buttermarkt und Gickelsberg weiter. Die Zufahrt bleibt wie gewohnt über Kornstraße, Hintere Reichenstraße und Hauensteingasse erhalten. Vom 11. bis 30. August kommt es zu einer Vollsperrung des Fleischmarkts in Höhe der Hauptmarkt-Westachse, wobei die Anfahrtsmöglichkeiten bis zur Baustelle erhalten bleiben. Während dieser Zeit werden die Arbeiten in der Wendischen Straße pausiert, und die Straße wird vorübergehend wieder freigegeben. Die Maßnahmen sind Teil des städtischen Fernwärmeausbaus und sollen zügig umgesetzt werden. Verkehrsteilnehmer und Anwohner müssen mit Einschränkungen rechnen.

Service

Sternschnuppen zeigen sich jetzt

Region. Im August erreicht der Meteorstrom der Perseiden seinen Höhepunkt – mit bis zu 100 Sternschnuppen pro Stunde. Die besten Beobachtungsbedingungen gibt es an möglichst dunklen Orten, fernab künstlicher Lichtquellen. Taschenlampen sollten sparsam und nur nach unten gerichtet verwendet werden, da sich die Augen etwa 30 Minuten an die Dunkelheit gewöhnen müssen. Geduld, warme Kleidung und eine Decke oder Liege erhöhen den Komfort. Auch in den Nächten vor und nach dem Maximum lohnt sich der Blick zum Himmel. Die Sternschnuppen scheinen aus dem Sternbild Perseus zu kommen. Besonders gut sind sie **zwischen dem 10. und 14. August** in den späten Abendstunden bis zum Morgengrauen zu sehen. *tsk*

Kultur

Tanz ohne Ende im Steinhaus

Bautzen. Vom 15. bis 24. August verwandelt das Sechsstädtebundfestival „Kommen und Gehen“ die Region mit seinem Motto „Weltenstadt“ in eine Bühne für außergewöhnliche Kunst. Am Samstag, **23. August**, 19.00 Uhr zeigt das Steinhaus Bautzen die länderübergreifende Tanzperformance „Land of Dreams“. Jugendliche aus Deutschland, Polen und Tschechien präsentieren unter Leitung der Choreografin Gabriele Reuter eine bewegende Fusion aus Hip-Hop, Walzer und zeitgenössischem Tanz. Die Produktion entstand im Projekt „Acceptance – Tanzen im Dreieck“ Das Festival verbindet historische und moderne Klangwelten. „Land of Dreams“ wird zum lebendigen Symbol für kulturellen Austausch und demokratisches Miteinander in der Dreiländerregion.

Wirtschaft

Bautzen startet Zukunftsprojekt

Bautzen. Die Stadt Bautzen erhält drei Millionen Euro Fördermittel aus dem „STARK Programm“ zur Stärkung der interkommunalen Zusammenarbeit. Das auf vier Jahre angelegte Projekt startet im Oktober und läuft bis September 2029. Schwerpunkte sind nachhaltige Flächen- und Verkehrsentwicklung, Bürgerbeteiligung sowie Bildungsinnovationen. Durch das Programm sollen Bautzen und umliegende Gemeinden gemeinsame Lösungen für die Zukunft entwickeln. Geplant sind unter anderem vier neue Projektstellen und ein Beteiligungszentrum. Die Förderung ermöglicht eine zukunftsweisende Gestaltung der Region und unterstreicht das Engagement für kooperative Entwicklung.

Fachleute in Ihrer Nähe

Bestatter

BESTATTUNGEN Marko Paschke
Tel.: 035933/32 50 8 oder 035796/94 40 70
Bereitschaftsdienst 01 72/27 07 62 8
Anschrift: Hauptstraße 15 • 02699 Neschwitz
Lange Gasse 2 • 01920 Elstra

»In jedem Ende steht ein Anfang.«

Bestattungsinstitut Schilder Jürgen
Tag und Nacht erreichbar: 01 72/27 07 62 8
Holzmarkt 15, Bautzen, Tel. (0 35 91) 3 18 97 98
sowie in Göda, Pulsnitz, Weißenberg und Sohland

ANTEA BESTATTUNGEN Zeit schenken ... durch einen Ansprechpartner für alles
Tag & Nacht 03591 / 217 40
Bautzen | Crostau | Königswartha | Sohland www.antea-bautzen.de

Bestattungen UTA SCHILDER
einfach gut ankommen
03591/53 00 02
www.bestattung-uta-schilder.de
BAUTZEN Muskauer Str. 1
MALSCHWITZ Malschwitzer Landstr. 33
NESCHWITZ Tel.: 03 59 33/3 09 00

BESTATTUNG GRUNER
Hauptstraße 21
02681 Rodewitz
Im Trauerfall immer erreichbar
☎ 035938/ 98 44 00
✉ bestattung.marcel-gruner@t-online.de

Eva-Maria HINZ
Inh.: Sebastian Hinz
Tag und Nacht telefonisch erreichbar
BESTATTUNGSUNTERNEHMEN
August-Bebel-Platz 11 02627 Weißenberg Tel.: 03 58 76 / 41 63 4
Zinzendorfplatz 16 02906 Niesky Tel.: 03 58 88 / 20 97 22

Bestattungsunternehmen Schröter
Erstes privates Bestattungsunternehmen in der Stadt Bautzen
Telefon Tag und Nacht (03591) 4 85 50
Hauptgeschäftsstelle: 02625 Bautzen Wallstraße 16
Filialen: Königswartha / Cunewalde / Schirgiswalde / Neukirch
www.schroeter-bestattungen.de
Bestattungsvorsorge - bitte sprechen Sie uns an.

Handwerk

WERKSVERKAUF AM 16. AUGUST
weitere Termine: www.wehrsdorfer.de
Einzelstücke reduziert bis zu **50%**
In unserer Ausstellung von 8.00 bis 13.00 Uhr
✓Ausstellungsstücke
✓Schnäppchen
✓verschiedene Modelle
Wehrsdorfer Werkstätten Möbel & Innenausbau GmbH & Co. KG
Dresdener Str. 43 | 02689 Sohland | www.wehrsdorfer.de
5%-EXTRA RABATT bei Vorlage dieses Gutscheins

Notdienste

für den Bereich Bautzen

Ärzte

Den ärztlichen Bereitschaftsdienst...

Zentraler allgemeinmedizinischer Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen

Zentraler augenärztlicher Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen

Notfalltelefon

TelefonSeelsorge

Kinder- & Jugendtelefon

Kinderärzte

Zentraler kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Bautzen

Zahnärzte

Sprechzeiten von 9 – 11 Uhr

Bautzen, Praxis Dipl.-Stom. I. Dallwitz

Neschwitz, Praxis Dr. med. dent. S. Jesinghaus

Tierärzte

Notdienst für Klein- und Großtiere

Bautzen und Umgebung

Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

Wilthen, Neue Apotheke

Weißenberg, Hirsch-Apotheke

Bautzen, Apotheke zur Brücke

Neschwitz, Aesculap Apotheke

Sohland, Linden-Apotheke

Bautzen, Ahorn-Apotheke

Bautzen, Apotheke im Marktkauf

Bautzen, Apotheke zur Brücke

Bautzen, Bahnhof-Apotheke

Gesellschaft

CSD: Was kommt da auf Bautzen zu?

Bautzen. Die AfD sorgt sich um die Sicherheit. „Wenngleich das Demonstrationsrecht ein hohes Gut unserer freiheitlich-demokratischen Grundordnung darstellt, gibt uns die zunehmende öffentliche Mobilisierung gewaltbereiter Gruppierungen im Umfeld dieser Veranstaltung Anlass zur ernsthaften Sorge um die öffentliche Sicherheit“

Situation: Neonazis griffen kürzlich ein Straßenfest für Vielfalt in Bad Freienwalde an – nur antifaschistische Selbstverteidigung verhinderte Schlimmeres. Der Staat hat auch hier wieder gezeigt, dass er uns nicht schützen wird.

tragen: die natürliche Verbindung von Mann und Frau als Fundament des Lebens. In einer Zeit, in der diese Grundsätze immer mehr in Frage gestellt werden, ist es wichtiger denn je, unsere Stimme zu erheben.

wird es am Veranstaltungstag zu einem erhöhten Verkehrsaufkommen im Stadtgebiet kommen. Sperrungen erfolgen in enger Abstimmung mit der Polizei und richten sich nach der konkreten Lage vor Ort.



Regenbogenfahnen vor türmreicher Stadtsilhouette – dieses Bild erwartet Bautzen auch am kommenden Sonntag. Foto: Pro Colore e.V.

Verkehr

Verkehrseinschränkungen

Bautzen. Am Sonntag, 10. August, findet in Bautzen der dritte Christopher Street Day (CSD) statt, zu dem bis zu 3.000 Teilnehmer erwartet werden.

meldet. Zwischen 10.00 und 17.00 Uhr kommt es zu erheblichen Verkehrseinschränkungen entlang der Demoroute.

Der öffentliche Nahverkehr wird mit Ersatzlinien reagieren, Fahrgäste sollten sich vorab informieren.

Gesellschaft

Schwäbischer Minister als Bautz'ner-Fan

Fortsetzung von Seite 1

Kein Wunder also, dass beide – Willi Stächele und Ronald Klemm – zu den Ehrengästen bei der Eröffnung der Bautzener Senfwochen 2025 – es sind mittlerweile die 20.- gehörten.



Ronald Klemm, stellvertretender Werkleiter, freut sich über das Engagement für die Marke „Bautz'ner“.

sek kann man Matjesfilet mit würziger Senfemoulade, Salzkartoffeln, roten Zwiebeln und Salat verkosten. Und das Best Western bietet gebratenes Senf-Tofu mit Zucchini-Karotten-Rösti und Joghurt Dip.

sich der Maulbeere. „Es ist schön zu sehen, wie viele Menschen sich für unsere Marke engagieren“, meint Ronald Klemm. Und Willi Stächele findet: „Nicht nur der Senf, die ganze wunderschöne Oberlausitz ist es wert, dass man für sie Werbung macht.“

Freizeit

Trödelmarkt

Wilthen. Am 16. und 17. August verwandelt sich der Badeweg in Wilthen wieder in ein Paradies für Sammler und Schnäppchenjäger.

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert:



04 Jan. 2026 Messe- und Veranstaltungspark Löbau Beginn: 18.00 Uhr, Tickets ab 64,95 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4

Fahrzeugmarkt

Advertisement for a car market with various categories: Fahrzeugverkäufe, Autoschnäppchenmarkt, Opel, Nutzfahrzeuge, Motorräder, etc.

Advertisement for OBERLAUSITZER KURIER with the tagline '... gut informiert ins Wochenende!'.

A large crossword puzzle grid with clues in German and a central advertisement for 'Senioren Kino' and 'f!mpalast'.

Arthrose-Schmerzen sind ein Hilfeschrei der Gelenke!

Spezieller Wirkstoff bekämpft alle Formen

Arthrose ist die am häufigsten auftretende Gelenkerkrankung, die vor allem ältere Menschen betrifft. Etwa die Hälfte der Frauen und ein Drittel der Männer über 60 Jahren leiden unter dieser Erkrankung.¹ Sie entsteht durch den schrittweisen Abbau des Gelenkknorpels, der normalerweise als stoßdämpfende Schicht zwischen den Knochen wirkt und so Reibung verhindert. Schäden am Knorpel führen zu Schmerzen, anfangs möglicherweise nur bei Bewegung, später jedoch auch im Ruhezustand.

Formen und Arten von Arthrose

Knorpelschäden können an jedem Gelenk entstehen, so dass es sehr viele unterschiedliche Formen der Arthrose gibt. Die am stärksten beanspruchten Gelenke sind jedoch am häufigsten betroffen. Mit mehr als dem dreifachen Körpergewicht werden beispielsweise die Kniegelenke beim Treppensteigen belastet.

Knierarthrose

Zunächst fällt es schwer, das Knie ganz durchzudrücken. Knack- und Reibegeräusche werden hörbar. Treppensteigen verursacht Schmerzen, die sich unter Belastung langsam steigern, aber auch plötzlich einschleichen können. Im fortgeschrittenen Stadium treten schließlich starke Schmerzen beim Gehen auf.



Millionen Betroffene leiden an einer Form von Arthrose.

Hüftarthrose

Erste Anzeichen sind eingeschränkte Beweglichkeit und Schmerzen in der Leiste und im Gesäß. Mit fortschreitender Erkrankung beginnen die Betroffenen zu hinken, um das schmerzende Gelenk zu entlasten. Die Schmerzen machen einfache Handlungen wie das Binden von Schuhen zu einer Herausforderung.

Arthrose in Hand- und Fingergelenken

Arthrose in den Fingern befällt in der Regel die beiden Endgelenke der Finger sowie das Grund-



Bei der Hüftarthrose spüren viele Betroffene einen Anlaufschmerz.

gelenk des Daumens. Diese Arthrosen treten typischerweise bei Frauen in den Wechseljahren auf.

Die Handarthrose ist eine weitere Form von Arthrose, die sich auf die Gelenke der Hand auswirkt. So können selbst einfachste Handgriffe zu einer echten Herausforderung werden.

Schulterarthrose

Die Symptome der Schulterarthrose entwickeln sich schleichend. Typisch sind zunächst unspezifische Schulterschmerzen, vor allem bei Belastung der Schulter. Zunehmend stellen sich allerdings auch Ruheschmerzen und eine morgendliche Steifheit des Gelenks ein. Im weiteren Verlauf kommt es zu einer Bewe-

gungseinschränkung bei Dreh- und Überkopfbewegungen.

Der vielversprechende Wirkstoff Viscum album

Trotz der enormen Belastung gibt es Hoffnung für Betroffene, denn Forscher fanden heraus, dass der natürliche Wirkstoff Viscum album bei Arthrose helfen kann! Dieser findet auch in anderen Therapiegebieten Anwendung und hat sich unabhängig davon auch in der Krebstherapie als erfolgreich erwiesen. Der Wirkstoff überzeugt laut Experten bei Arthrose, da er sowohl schmerzlindernd als auch entzündungshemmend wirkt.² Mehr noch: Dieser kann laut In-vitro-Studien sogar bestimmte Körperzellen stoppen, die den Gelenkknorpel bei Arthrose angreifen.³ Somit wird der Knorpel geschützt. In Deutschland ist das rezeptfreie Arzneimittel Rubaxx Arthro erhältlich, das den Wirkstoff Viscum album hochkonzentriert enthält. Das Arzneimittel zeichnet sich vor allem durch seine gute Verträglichkeit aus, da keinerlei Neben- oder Wechselwirkungen bekannt sind.

Für Ihre Apotheke:
Rubaxx Arthro
(PZN 15617516)
www.rubaxx.de

Stark gegen den Schmerz!
Sanft zum Körper!



RubaXX Arthro

¹Deutsche Arthrose-Hilfe: e.V. <https://www.arthrose.de/arthrose/haeufigkeit> (Stand 2023) • ²Hedge et al. (2011) Viscum album Exerts Anti-Inflammatory Effect. PLoS ONE. 2011;6(10):e26312 • ³Lavastre et al. (2004) Anti-inflammatory effect of Viscum album. Clin Exp Immunol. 2004 Aug; 137(2):272-8 • Abbildungen Betroffenen nachempfunden RÜBAXX ARTHRO. Wirkstoff: Viscum album 01. Homöopathisches Arzneimittel bei Verschleißkrankheiten der Gelenke. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Kleinanzeigen-Fundgrube

Verkäufe

Biete Sandstreuer mit Zapfwelle, gute Holzfenster m. Anbau-Jalousie, Holzrähm-Türen, angew. Eichenholzterrasse, alte Dam.-Fahrräder, alles VB. ☎ 03 59 33 73 08 64.

HOFFLOHMARKT: Altes, Schönes, Hausrat, Bücher, Kleidung u.v.m. 16. August, 10 - 16 Uhr in Eibau, Ebersbacher Weg 26A (Nähe Nahkauf)

Verk. Badewanne-Acryl Farbe Bahama-Beige, Maße: 1,60m x 0,70 m, nageleut, mit Schönecken, uneingebaut, Qualitätsfirma: Mauersberger, NP 391,00 € für 200 €, Pohlan, Sdler ☎ 03 59 34/6 67 21 nach 21 Uhr.

Verk. bäuerl. Ackerwagen, versch. Größen, 100 - 200 €, 4 org. Bauernstühle je 25 €. ☎ 0 35 85 / 86 01 16.

Dickenhobelmaschine STANDARD 1963, Hobelbreite 62cm, 2 o 4 Hobelmesser mit 100 € VB ☎ 03583/7966004 (Bitte nur Abends anrufen)

Kaufgesuche

Impressum: OBERLAUSITZER KURIER / NIEDERSCHLESISCHER KURIER
Erscheinungstag: einmal wöchentlich, samstags
Verteilung: kostenlose Verteilung an wirtschaftlich erreichbare Haushalte und Unternehmen in Städten und Gemeinden der Landkreise Bautzen und Görlitz
Auflage: 225.028 verteilte Exemplare
Oberlausitzer Kurier: Bautzen, (52.878), Löbau (33.462), Zittau (33.459), Kamenz (33.587), Bischofswerda (17.389), Niederschlesischer Kurier: Görlitz (33.587), Niesky (16.089)
Verlag: Lokalnachrichten Verlagsgesellschaft mbH
02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4
Telefon (0 35 91) 48 17-0
Telefax (0 35 91) 48 17-09
02826 Görlitz, Dresdenstr. 6
Telefon (0 35 81) 47 52-0
Telefax (0 35 81) 47 52-73
Geschäftsführung: Michael Scholze, Enrico Berger
Anzeigenleitung: Michael Scholze
Redaktionsleitung: Enrico Berger
Redaktion: Uwe Manschner, Steffen Linke
Til Scholtz-Knobloch
Kontakt: redaktion@ln-verlag.de
Druck: DDV Druck GmbH
01129 Dresden, Meinhofstraße 2
Zustellung: LN Zustellung & Service UG
Telefon (0 35 91) 48 17-13
Anzeigenschluss: Dienstag, 13.00 Uhr, bei Feiertagen Abweichung möglich
Es gilt die Preistabelle für Anzeigen und Beilagen vom 01.03.2024.
Nachdruck oder Weiterverbreitung von Anzeigen, Grafiken und/oder Artikeln, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig.
Für die Rücksendung unangeforderter eingesandter Manuskripte, Bücher, Zeitschriften und Bilder übernehmen die Redaktion und der Verlag keine Verantwortung.
Für Angebote und Inhalte von auf im redaktionellen Teil verweisen Internet-Seiten übernimmt der Verlag ebenfalls keine Haftung.

Haushaltsauflösung, Komplettbräunung Möbel, Hausrat, Werkzeug uvm. Am16.08. von10.00-17.00 in Oderwitz, Weberstr. 6

Geflügelzeitung jährlich gebunden von 1954/1955 / 1956 / 1958 / 1959. ☎ 0 35 86/ 76 57 38.

Verkaufe Schlauchboot Quicksilver für 2 Personen, Elektroantrieb + Zusi, behör. Preis 600 €. ☎ 0162/7647159.

Verkaufe große Heurundballen, 400-500 kg, ca. 0,160cm und Pony-Stuten ca. 143cm. ☎ 01 62 / 60 72 49.

Verkaufe Vakuumpass 2000 L, 380 V, 16 Amp., 30 m Schlauch. ☎ (0 35 81) 31 16 63.

Poolroboter 050 cl, nicht gebraucht, neu 320 € für 250 €. Poolleiter 5 stufig für 100 €. ☎ 01 52/02 87 76 55.

Verk. aus altersgründen E-Bike delux Type "Koga" 500 WH mit Schiebepompe, keine gefahren. Neupr. 3040€. Meine Forderung ist 900 € VB ☎ 03583/7966004 (Bitte nur Abends anrufen)

Antiquitäten

1. und 2. WELTKRIEG! Kafen: Orden, Urkunden, Uniformen, Fahnen, Helme, Pickelhauben, Mützen, Fotos + alte ganze Alben, Militärspielzeug und...und...und... ☎ 03 59 51/ 3 19 38 u. 01 73/8 15 23 51.

Suche Motorkettensäge, Holzspalter, Emailleschild, Oldtimer Fahrrad, Traktor, Motorrad/Moped/Roller ☎ 0 16 23 40 66 27

BLECHSPIELZEUG: MÄRKLIN - BING u.s.w. Eisenbahnen (Bahnhöfe, Waggon + Loks) sowie DAMPFMASCHINEN alt + uralt (auch defekt) zu fairen Preisen zu kaufen gesucht. ☎ 03 59 51/3 19 38 und 01 73/8 15 23 51.

Kaufe Meißner Porzellan, Gold & Silber (Schmuck & Besteck), Orden, Armband- u. Taschenuhren, Sammlungen & Haushalt & Nachlass aus Oma's Zeiten. Bautzen ☎ 0 35 91/ 4 05 04.

Kaufe alte Geige, auch defekt, alte Musikinstrumente ☎ 0 35 91/4 05 04.

Suche verzinkte und emailtierte Waschwannen (auch Alu), Sittz- u. Kinderwannen, in allen Größen u. alte Holzrähm-Türen, angew. Eichenholzterrasse, alte Dam.-Fahrräder, alles VB. ☎ 03 59 33 73 08 64.

Suche DR-Riesenschecken, auch für Züchter, verschiedenes Alter. ☎ 0 35 86/ 78 86 94.

Sammler kauft alte Ansichtskarten, DDR-Spielzeug, auch älteres, Emaille-Schilder, Sammelbilderalben + alte Reklame. Rene Jacob, Wilthener Str. 11, 02625 BZ, ☎ 0 35 91/30 54 96.

Su. MOSAIK Hefte Digidags, Militärfotos, DDR Spielwürfel ab 3cm zu kaufen. ☎ 01 57 87 00 41 01

Simson Club sucht DDR-Mopeds, Zustand egal, bis 1.800 €. Bitte alles anbieten. ☎ 01 62/7 58 03 24.

Bastler sucht Simson/MZ auch Teile 01522/6402697

Kaufe gebrauchten Rasenmäher, auch defekt, ☎ 03 59 51/89 99 75 oder 01 52/23 12 59 25.

Kaufe altes Fußball Trikot von DDR bis 90iger Jahre auch Trikotaufnäher u. Fahnen 035930/297175 od. 0162/7460368 Hr. Schuppan/BZ

Räumen Sie Ihren Boden auf - Heimatsammler sucht/kauft alte Ansichtskarten, Münzen, Briefmarken, Bücher, Militaria, Übernehme auch Haushaltsauflösungen / Beräumungen. ☎ (01 71) 8 56 23 85 od. 03586/ 78 99 25.

Suche / kaufe Garage in Neugersdorf + 20 km sowie DDR Moped / Motorrad, auch in schlechtem Zustand. ☎ (01 71) 8 56 23 85.

Tiermarkt

Junger Sammler sucht alte Ansichtskarten (gern auch ganze Sammlungen, Nachlässe etc.), u. alles über die Stadt Bautzen ☎ 01 52/54 92 93 83.

Bekanntschäften

Jg. braune Kaninchen in Diehna zu verkaufen. ☎ 01 71 / 1 60 14 70.

Über d. Jahre des Alleinseins ist das Thema Sex zieml. weit ins Hintergr. geraten. Welche gefll. u. schlanke Frau kann sich damit arrang.? Er 61/169/68kg, NR, solide, frei und symp. An: g.roch.bz@gmail.com.

Ihr Draht zum OBERLAUSITZER KURIER

Wenn Sie auf der Suche nach schneller und kompetenter Unterstützung sind, sind Sie hier genau richtig:

Geschäftsstelle Bautzen
Montag - Freitag 09.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00 Uhr
- Klein- und Familienanzeigen
- Ticketverkauf
02625 Bautzen, Karl-Marx-Str. 4
Im 3. Obergeschoss (Lift vorhanden)

Telefonische Anzeigenannahme:
Telefon: 03591/4817-0
E-Mail: serviceteam@LN-Verlag.de
Montag - Freitag 09.00 - 13.00 und 13.30 - 16.00 Uhr

Team Zeitungszustellung
Telefon: 03591/4817-13
E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de
Montag - Freitag 09.00 - 12.30 und 13.00 - 16.00 Uhr

Beratung gewerbliche Anzeigen:
Telefon: 03591/4817-21
E-Mail: andrea.bauer@LN-Verlag.de

Wir freuen uns darauf, Ihnen weiterzuhelfen! Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren - wir sind für Sie da.

Verkauf wegen Zuchttaufgabe Barba-dosbock 12.2021 geboren. Tel.: 0160 97475451

Verkauf von Junghennen, Deuka Futtermittel, Geflügelhof Mario Steinert, 02906 Diehna ☎ 01 71/3 67 34 54, Geöffnet Fr. 9-12, Sa. 9-12.

Verkaufe Laufenten (selbstbrüter) suche Futter-Gemüseschneider oder Hechsler. ☎ 01 62 / 6 93 31 63.

Suche ein ehrl., treu, humorv., handwerkli. Partner (68-70 J.), NR der auch Interesse für Natur, kulturelles, tanzen, spontan, Unternehmungslust, und alles Schöne im Leben hat. Kein PV Bin 68. ☎ 01 60/95 92 47 50.

Witwe 75 Jahre, schl., vielseitig, interess., FSA, sucht netten Hn. NR, NT für gemeins. Unternehm. ☎ 01 74/9 60 13 44.

Naturverbundene Sie (65) sucht passenden Partner für schöne gemeinsame Zeit. Ich bin 65 Jahre, sportlich, naturverbunden und voller Lebensfreude. Ich möchte einen ehrlichen, humorvollen Mann (ca.65-70 Jahre) kennenlernen, der wie ich das Leben liebt, Wert auf Nähe, Treue und gemeinsame Erlebnisse legt. Wenn du dich angesprochen fühlst und Lust hast, eine echte Verbindung aufzubauen, freue ich mich auf deine Nachricht! lausitzner973042@web.de

Er 66 J./1,71m/NR, möchte mich mit einer Frau treffen, welche genauso 300 m² Garten mit massiver Laube 25 m². komplette Einrichtung, Gartengeräte. ☎ 0 35 92/3 35 26.

Suchst du wie ich, M/61/176/93 ortsg. geb. FIM BZ einen Partner? Dann lernen wir uns doch einfach mal kennen schl. gern jü mit Bild wäre toll.016 33231900WA

Er 65 NR sucht eine Sie ab 55 Jahre für eine harmonische Beziehung ohne Stress, Interesse an Haus und Garten wäre schön. SMS an: 01 52/ 04 85 21 43.

Reifer schlanker Er sucht reife schlankere Sie "naturbelassen" für lustvolle gemeinsame Zeit. RM: GR, ZI, BZ. SMS: 01 52 2/3 24 29 97.

Maria 57 mit mollig weibl Rundungen verführt, verwöhnt & entspannt Dich mit Spaß an der Freude Ruf an wenn Du magst Ruf 01520 2914064

Suche Trabant-Anhängerkupplung für Spiralfeder ☎ (01 72) 6 73 33 20, 03 59 36/3 77 20.

Familien- und Firmenfeiern im Weichaer Hof*
Restaurant und Partyservice Täglich geöffnet!
02527 Weichenberg, OT Weicha, Hauptstraße 24
Tel. 035876 46 520 | Info@weichaer-hof.de
www.weichaer-hof.de | Übernachtung für 50 Personen

Haushaltsauflösung mit Hausflohmarkt (Möbel, Haushaltsgeräte, Geschirr, Deko) am Samstag den 16.08.25, 9-16 Uhr in 01877 Demnitz-Thumitz, Schmölner Str. 36.

Garten / Pflanzen

Er sucht Sie

Suche langfristige Freundschaft mit Attr. Mann, ende 50, Single sucht junge, schlanke Frau, gern mit Kind, mit der ich meine Freizeit und mehr verbringen kann. sommersonne12345@freenet.de

Bin Dietmar 66 J.,NR,NT, Nichttänzer suche Partnerin mit gleichen oder ähnlichen Interessen aus Kamenz und Umgebung für eine gemeinsame Zukunft # Whatsapp 015128749110

Er 35 J., sportl. Figur sucht schlanke ältere Sie ab 40 J. f. diskrete Treffen, k.f.l. ☎ 01 74/8 37 16 21.

37-jähriger 1,88m großer Mann (schlank) sucht in der Altersspanne 30-40 J. eine Partnerin. Gerne auch gemeinsame Ausflüge (Fahrrad fahren, baden, Bowling, Kino etc.) ☎ 01 51 40 31 81 82

Jeder sieht wie Du scheinst, nur wenige fühlen wie Du bist! Er 59/168/75 mit Haus sucht eine liebe, humorvolle Frau. SMAWA: 01 52/ 02 54 28 64.

Wir sind nicht geboren um allein zu sein. Er 58/1,80 sucht eine normale u. einfache Frau bis 63 Jahre für eine gemeinsame Zukunft, Raum Görlitz bevorzugt ☎ LN 198 321 an OLK/NSK, Karl-Marx-Str. 4, 02625 Bautzen.

Suchst du wie ich, M/61/176/93 ortsg. geb. FIM BZ einen Partner? Dann lernen wir uns doch einfach mal kennen schl. gern jü mit Bild wäre toll.016 33231900WA

Er 65 NR sucht eine Sie ab 55 Jahre für eine harmonische Beziehung ohne Stress, Interesse an Haus und Garten wäre schön. SMS an: 01 52/ 04 85 21 43.

Reifer schlanker Er sucht reife schlankere Sie "naturbelassen" für lustvolle gemeinsame Zeit. RM: GR, ZI, BZ. SMS: 01 52 2/3 24 29 97.

Maria 57 mit mollig weibl Rundungen verführt, verwöhnt & entspannt Dich mit Spaß an der Freude Ruf an wenn Du magst Ruf 01520 2914064

Suche Trabant-Anhängerkupplung für Spiralfeder ☎ (01 72) 6 73 33 20, 03 59 36/3 77 20.

Familien- und Firmenfeiern im Weichaer Hof*
Restaurant und Partyservice Täglich geöffnet!
02527 Weichenberg, OT Weicha, Hauptstraße 24
Tel. 035876 46 520 | Info@weichaer-hof.de
www.weichaer-hof.de | Übernachtung für 50 Personen

Haushaltsauflösung mit Hausflohmarkt (Möbel, Haushaltsgeräte, Geschirr, Deko) am Samstag den 16.08.25, 9-16 Uhr in 01877 Demnitz-Thumitz, Schmölner Str. 36.

Garten / Pflanzen

Suche Trabant-Anhängerkupplung für Spiralfeder ☎ (01 72) 6 73 33 20, 03 59 36/3 77 20.

Familien- und Firmenfeiern im Weichaer Hof*
Restaurant und Partyservice Täglich geöffnet!
02527 Weichenberg, OT Weicha, Hauptstraße 24
Tel. 035876 46 520 | Info@weichaer-hof.de
www.weichaer-hof.de | Übernachtung für 50 Personen

Haushaltsauflösung mit Hausflohmarkt (Möbel, Haushaltsgeräte, Geschirr, Deko) am Samstag den 16.08.25, 9-16 Uhr in 01877 Demnitz-Thumitz, Schmölner Str. 36.

Garten / Pflanzen

Suche Trabant-Anhängerkupplung für Spiralfeder ☎ (01 72) 6 73 33 20, 03 59 36/3 77 20.

Familien- und Firmenfeiern im Weichaer Hof*
Restaurant und Partyservice Täglich geöffnet!
02527 Weichenberg, OT Weicha, Hauptstraße 24
Tel. 035876 46 520 | Info@weichaer-hof.de
www.weichaer-hof.de | Übernachtung für 50 Personen

Haushaltsauflösung mit Hausflohmarkt (Möbel, Haushaltsgeräte, Geschirr, Deko) am Samstag den 16.08.25, 9-16 Uhr in 01877 Demnitz-Thumitz, Schmölner Str. 36.

Garten / Pflanzen

Verschiedenes

Haustürvordächer, Terrassenüberdachungen, Balkon- und Kellereingangsüberdachungen, Carports, Seitenteile, Anbaubalkone u. Schliebanlagen aus einer wartungsfreien Alu-Konst., Maßanfertigung, inkl. Montage, direkt ab Werk!
www.henkel-alu.de
☎ 03 50 33/7 12 90

Treffen der Heimatfreunde jeden Sonntag 14 Uhr in der gemauerten Mühle in Bellwitz. ☎ 03585/86 01 16.

Suche Trabant-Anhängerkupplung für Spiralfeder ☎ (01 72) 6 73 33 20, 03 59 36/3 77 20.

Familien- und Firmenfeiern im Weichaer Hof*
Restaurant und Partyservice Täglich geöffnet!
02527 Weichenberg, OT Weicha, Hauptstraße 24
Tel. 035876 46 520 | Info@weichaer-hof.de
www.weichaer-hof.de | Übernachtung für 50 Personen

Haushaltsauflösung mit Hausflohmarkt (Möbel, Haushaltsgeräte, Geschirr, Deko) am Samstag den 16.08.25, 9-16 Uhr in 01877 Demnitz-Thumitz, Schmölner Str. 36.

Garten / Pflanzen

Suche Trabant-Anhängerkupplung für Spiralfeder ☎ (01 72) 6 73 33 20, 03 59 36/3 77 20.

Familien- und Firmenfeiern im Weichaer Hof*
Restaurant und Partyservice Täglich geöffnet!
02527 Weichenberg, OT Weicha, Hauptstraße 24
Tel. 035876 46 520 | Info@weichaer-hof.de
www.weichaer-hof.de | Übernachtung für 50 Personen

Haushaltsauflösung mit Hausflohmarkt (Möbel, Haushaltsgeräte, Geschirr, Deko) am Samstag den 16.08.25, 9-16 Uhr in 01877 Demnitz-Thumitz, Schmölner Str. 36.

Garten / Pflanzen

Suche Trabant-Anhängerkupplung für Spiralfeder ☎ (01 72) 6 73 33 20, 03 59 36/3 77 20.

Familien- und Firmenfeiern im Weichaer Hof*
Restaurant und Partyservice Täglich geöffnet!
02527 Weichenberg, OT Weicha, Hauptstraße 24
Tel. 035876 46 520 | Info@weichaer-hof.de
www.weichaer-hof.de | Übernachtung für 50 Personen

Haushaltsauflösung mit Hausflohmarkt (Möbel, Haushaltsgeräte, Geschirr, Deko) am Samstag den 16.08.25, 9-16 Uhr in 01877 Demnitz-Thumitz, Schmölner Str. 36.

Garten / Pflanzen

Suche Trabant-Anhängerkupplung für Spiralfeder ☎ (01 72) 6 73 33 20, 03 59 36/3 77 20.

Baugeschehen

Am „Kulti“ startet jetzt der Rohbau

Bischofswerda. Die Bauarbeiten am Bischofswerdaer Kulturhaus haben Fahrt aufgenommen. Wie aus einer Mitteilung der mit der Objektplanung beauftragten Iproconsult GmbH aus Dresden hervorgeht, sind die nichtstatischen Abbrucharbeiten weitgehend abgeschlossen. Dabei sei auch ein Abbruchroboter zum Einsatz gekommen. Der Nordflügel konnte demnach bereits vollständig an das Rohbau-Unternehmen übergeben werden. Im Neubaubereich sei die Bodenplatte gegossen worden, und der Rohbau könne beginnen. „Im Dachbereich des Ostflügels wurde eine großflächige Einbringöffnung geschaffen, die eine effiziente Materiallogistik ermöglicht“, schreibt Iproconsult. Parallel dazu würden vorbereitende Maßnahmen für den Deckenabbruch und -neubau als Grundlage für die Schaffung neuer Raumstrukturen und die technische Erschließung erfolgen. Dachdecker, Zimmerer und Gerüstbauer würden nun als nächste Gewerke auf der



Die nichtstatischen Abbrucharbeiten am Kulturhaus Bischofswerda sind laut dem Objektplaner weitgehend abgeschlossen.

Großbaustelle anrücken. Eine auf dem Gelände vorgefundene Kolonie Roter Waldameisen sei in ein neues, artgerechtes Habitat in einem nahegelegenen Waldstück umgesiedelt worden.

Dass es einmal dazu kommen könnte, lag vor etwa sieben, acht Jahren noch in weiter

Ferne. Damals drehte sich die Diskussion in der Bischofswerdaer Stadtgesellschaft um die Frage, ob man das ruinöse Kulturhaus überhaupt noch erhalten kann und wenn ja, mit welcher Funktion? Bereits damals gab es erste Ideen einer multifunktionalen Nutzung mit dem Großen Saal als „Herz“, das un-

bedingt erhalten bleiben müsse, und Elementen aus Wirtschaft und Verwaltung.

Diese Vision kann nun – dank der Mittel aus dem Braunkohle-Strukturwandeltopf – leicht abgewandelt umgesetzt werden. Die Grundlage dafür bildete eine vom Wirtschaftsförderverein initiierte Machbarkeitsstudie, die 2021 zu einem Nutzungskonzept für eine multifunktionale Nutzung führte: Einerseits das, was die Menschen mit diesem Haus verbinden – nämlich Kultur –, andererseits aber auch ein kommunales Anlaufzentrum mit vielfältigen Funktionen.“, wie Oberbürgermeister Prof. Holm Große im April 2023 gegenüber dem „Oberlausitzer Kurier“ erklärte. Und weiter sagte er: „Dazu gehören ein zentraler Innenstadthort, unsere Stadtbibliothek, das Baumt sowie das Familien- und Ordnungsamt der Stadtverwaltung, das Stadtarchiv und die Sächsische Anstalt für kommunale Datenverarbeitung, die ihren Sitz schon seit vielen Jahren in Bischofswerda hat.

Hinzu kommt der Große Saal, der als Schauplatz für kulturelle Ereignisse vielfältigster Art erhalten bleibt.“ Damals war gerade alles aus dem Kulturhaus beräumt worden, was nicht niet- und nagelfest war. Im März 2023 hatten Iproconsult und die sechs Fachplaner die Arbeit für die Entwurfsplanung aufgenommen. Im Mai 2024 erfolgte dann die Übergabe der Fördermittel in Höhe von fast 30 Millionen Euro, wofür Ministerpräsident Michael Kretschmer persönlich in Bischofswerda vorbeischaute. Zum Jahreswechsel 2024/25 erfolgte „endlich“ der Startschuss für die Bauarbeiten mit der Bergung des noch brauchbaren Inventars sowie der Baustelleneinrichtung. Seitdem haben diese nun den eingangs beschriebenen Stand erreicht.

Uwe Menschner

Floorball

Bears holen Meistertitel

Bautzen. Die Bautzen Bears haben in der neu gegründeten Floorball Lausitz Liga gleich doppelt abgeräumt: Sowohl in der U13 als auch in der U18 sicherten sich die Nachwuchsteams am 21. Juni den Meistertitel. Während die U18 ihren Sieg früh in der Saison klar machte, entschied die U13 das spannende Finale erst am letz-

ten Spieltag in der heimischen Halle am Schützenplatz. Mit souveränen Siegen gegen Zgorzelec (12:3) und Schleife (9:2) holten sie den Titel nach Bautzen.

Die Floorball Lausitz Liga wurde 2024 mit sechs Mannschaften aus der Region gegründet, um den Sport lokal zu fördern und lange Anfahrten zu

vermeiden. Ab nächstem Jahr wird Cottbus als siebter Verein hinzukommen – zudem ist ein Spielbetrieb für Erwachsene geplant.

Die jungen Spieler des MSV Bautzen 04 e.V. feiern nun ihren Erfolg und gehen mit großen Ambitionen in die Sommerpause: 2026 wollen sie den Titel verteidigen.



Neue Liga, alte Stärke: Bautzens Floorball-Talente glänzen.

Foto: MSV Bautzen 04 e.V.

Freizeit

Umgebdepark sucht Paten

Cunewalde. Der beliebte Umgebdehaus-Park in Cunewalde zeigt zunehmend Altersspuren. Besonders die 19 Miniaturhäuser im Maßstab 1:5 im östlichen Teil benötigen dringend Sanierung. Die laufenden Pflegekosten stellen den Eigenbetrieb Kultur Cunewalde vor wachsende Herausforderungen.

Aktuell entwickelt die Gemeinde ein innovatives Patenschaftsmodell nach Vorbild von

Tierparks und Sportanlagen. Für 1.000 Euro jährlich können Handwerksbetriebe die Patenschaft für ein Miniaturhaus übernehmen. Kleinere Parkflächen sollen auch für Privatpersonen und regionale Akteure als Patenobjekte zur Verfügung stehen.

Das Konzept sieht eine würdige Anerkennung der Paten vor, etwa durch Namensschilder an den Exponaten und Erwähnungen auf der Gemeinde-

website. Ziel ist es, das architektonische Erbe der Region langfristig zu bewahren und den Park als attraktives Ausflugsziel zu erhalten.

Mit dem Patenschaftsmodell sollen die hohen Instandhaltungskosten besser gestemmt werden können. Die Gemeinde hofft auf breite Unterstützung aus der Bevölkerung und von Handwerksbetrieben. Das fertige Konzept wird in Kürze detailliert vorgestellt.



Wirtschaftsförderer Manuel Saring führte den Oberlausitzer Kurier im Frühjahr 2023 durch das damals besenrein beräumte Kulturhaus, hier im Großen Saal. Foto: Archiv



Bürgergespräch mit Landrat Udo Witschas

Landrat Udo Witschas lädt herzlich zu einem Gesprächsabend zu Themen ein, die Sie bewegen.

Wer?

Das Angebot richtet sich exklusiv an die Einwohner von Großdubrau, Königswartha, Malschwitz, Neschwitz, Puschwitz und Radibor.

Wann?

Donnerstag, 14. August 2025 von 17:30 bis 19:00 Uhr

Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Weitere Veranstaltungen sind in Planung. Termine und Protokolle finden Sie aktuell unter: www.lkbz.de/buergergesprach

Wo?

Jugend- und Vereinshaus
Gutsstraße 4c
02699 Königswartha



bautzen
DER LANDKREIS

Rückblick: Bürgergespräch in Pulsnitz

Beim Bürgergespräch „Auf ein Wort“ am Donnerstag, den 19.06.2025 im Schützenhaus in Pulsnitz haben die Bürgerinnen und Bürger der Region Rödertal diese Themen diskutiert:

- Trassenplanung und Bürgerengagement bei der Stromleitung
- Probleme mit gefälschten amtlichen Urkunden
- Öffentlichkeitsarbeit und Transparenz im Kreistag
- Bauantrag für Hotel und Gastronomie
- Lehrermangel in der Region
- Gewerbegebiet Lichtenberg
- Gründelteich in Bretinig-Hauswalde
- Verkehrsverbünde und Fusion der Verkehrsunternehmen

Insgesamt nutzten 18 Besucher aus Arnsdorf, Großnaundorf, Großröhrsdorf, Lichtenberg, Ohorn, Ottendorf-Okrilla, Pulsnitz, Radeberg, Steina und Wachau die Gelegenheit, mit Landrat Udo Witschas und den Bürgermeistern der Gemeinden ins Gespräch zu kommen. Vielen Dank dafür!

Lust auf Reisen

Reise- und Ausflugstipps zu Land, zu Luft und auf dem Wasser



ABHOLUNG AN IHRER HAUSTÜR IN DRESDEN SOWIE DEN LANDKREISEN BAUTZEN & GÖRLITZ INKLUSIVE

Michel-Reisen

☎ 03586 7654-0
Mo - Fr 8:00 - 18:00 Uhr

Europa entdecken

Rumänien-Rundreise - Siebenbürgen - Bukarest - Schwarzes Meer - Karpaten Moldauklöster
12 Tage 03.-14.09.25 ab 1.629,-€

Sizilien - Äolische Inseln - Ätna - Bergstadt Enna - Palermo
11 Tage 01.-11.09.25 ab 1.379,-€

Montenegro - Albanien - Dubrovnik - Lovcen- Gebirge - Bucht von Kotor
9 Tage 10.-18.09.25 ab 1.169,-€

Toskana - Lucca - Pisa - Siena - Insel Elba - Rom
9 Tage 08.09.-16.09.25 07.-15.10.25 ab 999,-€

Südfrankreich - Marseille - Avignon - Ardèche-Schlucht - Pont du Gard
10 Tage 12.-21.07.25 04.-13.10.25 ab 1.279,-€

Gruppenflugreisen inklusive aller Transfers & Ausflugsprogramm
8 Tage 25.10.-01.11.25 Blumeninsel Madeira · 11.-18.11.25 Zypern ab 1.429,-€

Flusskreuzfahrten inklusive Vollpension und Transfers

Flusskreuzfahrt Rhein & Hollands Küste - Gent - Antwerpen - Amsterdam
8 Tage 04.-11.10.25 Schiff A-ROSA SENA ab 1.639,-€

Flusskreuzfahrt Donau im Advent - Weihnachtsmärkte Wien & Linz
5 Tage 29.11.-03.12.25 Schiff A-ROSA BELLA ab 699,-€

Flusskreuzfahrt Main im Advent - Weihnachtsmärkte Nürnberg & Regensburg
6 Tage 29.11.-03.12.25 Schiff A-ROSA BELLA ab 899,-€

Weitere Urlaubsangebote unter www.michel-reisen.de oder in Ihrem Reisebüro! Alle Preise pro Person im Doppelzimmer inklusive Halbpension (bei Reisen mit * nur Frühstück) und Haustürabholung (viele PLZ-Bereiche 01 und 02). Veranstalter: Michel-Reisen GmbH & Co. KG · 02739 Kottmar OT Neueibau · Hauptstraße 3 Schullerferien Sachsen 7 · Tel.: 03586 7654-0

Tourismus

Die Stadt Syrakus auf der Insel Sizilien atmet Geschichte



In Syrakus können die Besucher an vielen Stellen Geschichte pur genießen. Foto: Steffen Linke

Syrakus, eine der größten Städte auf der Insel Sizilien, ist reich an interessanten Sehenswürdigkeiten. Griechen, Römer, Byzantiner, Normannen – alle hinterließen hier ihre Spuren. Spazieren Sie durch die Gassen der Altstadt, vorbei an barocken Fassaden und bis hin zur majestätischen Kathedrale, genießen Sie einen Aperitif am Ufer der Isola di Ortigia oder bestaunen Sie die Werke von Archimedes.

Während der griechischen Herrschaft entstanden in Syrakus meisterhafte Bauwerke, wie das Griechische Theater in der Neustadt, das zur damaligen Zeit größte Amphitheater der Antike mit rund 15.000 Sitzplätzen und einem Durchmesser von 140 Meter. Es wurde im 5. Jahrhundert vor Christus errichtet und glänzte durch seine hervorragende Akustik. Nach dem Ende der griechischen Herrschaft auf Sizilien nutzten es die Römer für blutige Schaukämpfe. Noch heute, 2.500 Jahre nach der Uraufführung von Aischylos' „Perser“, finden jedes Jahr im Sommer die „Rappresentazioni Classiche“ statt, klassische Theatervorstellungen antiker Künstler. Auch wenn diese in italienischer Sprache dargeboten werden, sind diese auch für Touristen höchst sehenswert.

In der Neustadt „Neapolis“ gibt es neben dem griechischen Theater noch das römische Amphitheater, die Latomie, die Steinbrüche aus antiker Zeit mit dem famosen Ohr des Dionysios, einer 60 Meter langen und 20 Meter hohen Höhle mit erstaunlicher Akustik und den Tecno-Parco Archimede, in dem Rekonstruktionen von Archimedes zur Schau gestellt werden.

1952 wurde der archäologische Park Neapolis in Syrakus (Parco Archeologico della Neapolis) gegründet, um die wichtigsten Denkmäler des antiken griechischen Viertels Neapolis zu schützen und zugänglich zu machen.

Auch Badeurlauber finden in Syrakus ihr Fleckchen, um sich zu vergnügen.



Auch Badeurlauber finden in Syrakus ihr Fleckchen, um sich zu vergnügen. Foto: Steffen Linke

Busreisen · Flussreisen · Kreuzfahrten

Unsere neuen Reisekataloge für Herbst/Winter 2025/26 sind da - gleich anfordern!

Leistungen bei unseren Flussreisen:
VOLLPENSION an Bord · Transfer zum/vom Schiff **INKLUSIVE** · Getränke an Bord von 8:00 bis 24:00 Uhr **INKLUSIVE** · „Komm mit“ Reisebegleiter an Bord · Transfers und Ausflüge mit unseren „Komm mit“-Reisebussen!

Jetzt noch Wunschkabine auf unserer Herbstreise sichern!
Von Passau nach Frankfurt
16.10. - 22.10.25
7 Tage mit MS Lady Cristina****
Auf Donau und Main zu historischen Städten mit umfangreichen Ausflugsprogramm

Tag	Hafen / Ort	An	Ab
16.10.	Anreise nach Passau und Einschiffung	-	15:30
17.10.	Regensburg	08:00	16:00
18.10.	Fahrt auf dem Main-Donau-Kanal		
19.10.	Nürnberg	12:00	19:00
20.10.	Bamberg	07:00	13:00
21.10.	Würzburg	09:00	19:00
22.10.	Aschaffenburg	16:30	24:00
22.10.	Frankfurt - Ausschiffung und Rückreise	07:00	-

2-Bett-Kabine mit Fenster ab **1.349**
2-Bett-Kabine mit franz. Balkon ab **1.549**

5 Tage Bayerischer Wald
... herrliche Natur entdecken!
✓ Fahrt im **Komm mit** - Reisebus ✓ 4x Übernachtung im Hotel ✓ 4x reichhaltiges Frühstücksbuffet ✓ 4x Abendessen als 3-Gang-Menü oder Buffet ✓ Stadtführung Regensburg ✓ Schiffahrt ab Passau ✓ Ausflüge mit örtlicher Reiseleitung
9.9.-13.9.25 ab **635**

5 Tage Dahlienkorso in Holland
... ist ein ganz besonderes Erlebnis
✓ Fahrt im **Komm mit** - Reisebus ✓ 4x Übernachtung im Hotel ✓ 4x Frühstücksbuffet ✓ 4x Abendessen als 3-Gang-Menü ✓ Stadtführung Zutphen und Zwolle ✓ Eintritt Schloss He Loo ✓ Eintritt Pantropica ✓ Schiffahrt Giethoorn ✓ Eintritt und Sitzplatz Dahlienkorso
11.9.-15.9.25 ab **829**

5 Tage Lago Maggiore
Spätsommer an der „Perle Italiens“
✓ Fahrt im **Komm mit** - Reisebus ✓ 4x Übernachtung im Hotel direkt am See ✓ 4x erweitertes Frühstücksbuffet ✓ 4x Abendessen als 3-Gang-Menü ✓ Stadtführung Regensburg ✓ Bootsfahrt Insel Bella und Insel Pescatori ✓ Eintritt und Aufzug Kloster Santa Caterina ✓ Alle Ausflüge mit örtlicher Reiseleitung
15.9.-19.9.25 ab **645**

Komm mit
Ihr fairer Reisepartner in Sachsen

Bei allen Reisen ist An- und Abreise inklusive
Haustürtransfer zubuchbar!

HERBST / WINTER 2025 · FRÜHJAHR 2026

Andrè Rieu - Live in Wien
Die Walzerstadt im Dreiviertelakt
4 Tage **19.11. - 22.11.25**
Reisebeschreibung im neuen Katalog!

Fordern Sie unseren neusten Reisekatalog 2025/26 gleich telefonisch oder per mail an!

Tagesfahrten · Advent · Weihnachten · Silvester · Reisen im Herbst und im Frühjahr 2026 · aktuelle Flussreisen im Herbst und die ersten Flussreisen im Frühjahr 2026 · Übersicht zahlreicher Rundreisen in 2026 und viele mehr ...

Adventsreise auf der Donau
18.12. - 22.12.25 5 Tage mit MS Rousse Prestige****

Tag	Hafen / Ort	An	Ab	Auszug Landausflugsprogramm (fakultativ)
18.12.	Anreise nach Wien-Nussdorf und Einschiffung	-	20:00	Transfer zum Weihnachtsmarkt am Rathaus Wien Einschiffung ab 16:00 Uhr
19.12.	Dürnstein / Österreich	04:00	13:00	VM Führung Dürnstein und Krems Abendlicher Bummel in Melk - individuell
20.12.	Linz / Österreich	08:00	22:00	VM Stadtbesichtigung NM Orgelkonzert inklusive
21.12.	Passau	07:00	13:00	VM Stadtrundgang
22.12.	Regensburg - Ausschiffung und Rückreise	07:30	-	Ausschiffung ab 09:00 Uhr - Stadtführung Regensburg nach der Ausschiffung inklusive

Eine Kurzreise zum Sonderpreis - ideal auch für „Neueinsteiger“!
2-Bett-Panoramafenster ab **649**
2-Bett-Kabine mit fr. Balkon ab **749**

Dresden, Hans-Fromm-Str. 7
0351-859 94 90
Kottmar / EIBAU, Neueibauer Str. 19a
03586-78 18 18

www.komm-mit-reisen.eu
info@komm-mit-reisen.de

Lust auf Reisen

Reise- und Ausflugstipps zu Land, zu Luft und auf dem Wasser

Tourismus

Pure Wanderfreuden im Hochgebirgsnaturpark

350 Kilometer Wanderwege und 150 Kilometer (E-)Mountainbike-Routen durchziehen das gut 15 Kilometer lange Hochtal Tux-Finkenberg zwischen dem Hochgebirgsnaturpark Zillertaler Alpen und dem Hintertuxer Gletscher am Talschluss. Mit drei Sommerbergbahnen lassen sich dabei zig Höhenmeter abkürzen.

Von tiefgrünen Wiesen und Wäldern über glucksende Bergbäche und imposante Wasserfälle geht es hinauf zu malerischen Almen, klaren Hochgebirgsseen, einsamen Gipfeln und den Gletschern der Dreitausender. Der Hochgebirgsnaturpark Zillertaler Alpen zieht sich an der Südseite des Tuxertals über alle Höhenstufen der Alpen von 1.000 bis 3.500 Meter. Über 70 Dreitausender, faszinierende Gebirgslebensräume und Gletscher, Almen und Bergwiesen beschenken Wanderern ein einmaliges Naturerlebnis. Und das beginnt bereits ganz unten im geschützten Naturjuwel Glocke um die Tuxbachklamm bei Finkenberg, die

voller botanischer und geologischer Besonderheiten steckt. Oder am Familien-Erlebnisweg ein Stück weiter oben am Tuxbach und um den Schraubenspalast und den Wasserfall in Hintertux. Bis Oktober können Urlauber den Hochgebirgsnaturpark Zillertaler Alpen außerdem bei 30 Themenwanderungen zusammen mit fachkundigen Naturparkguides erleben. Penkenjoch, Egalm und Sommerbergalm und die Höhenwege zu den vielen ringsum liegenden Almen sind auch mit den geöffneten Sommerbergbahnen erreichbar, so wie auch der 3.250 Meter hohe Hintertuxer Gletscher mit seiner „weitsichtigen“ Panoramaterasse, dem Natureispalast und der Spannagelhöhle. (E-)Mountainbiker haben in Tux-Finkenberg 150 Kilometer Routen nicht nur rings um Penkenjoch, Wanglalm, Sommerberg und Tuxer Joch vor dem Lenker. Überall laden wunderschöne Almen zum Einkehren ein. Mit der Zillertal Activcard ist die Fahrt mit drei Sommerbergbahnen inklusive, das (E-)Mountainbike wird kostenlos mittransportiert.

Wer bis zum gewünschten Ausgangspunkt radelt und die letzten Höhenmeter bis zum Gipfelkreuz zu Fuß zurücklegt, darf sich in Tux-Finkenberg oft über ein doppelt schönes Naturerlebnis freuen. Ausgewiesene Bike- und Hikerouten führen auf die Gamshütte, den Rastkogel, die Gröbl- und die Hippoldspitze, auf Tettensjoch, Kreuzjoch, Junsjoch und zum Junsee. E-Bike-Stationen gibt es überall im Tal.



Wanderer können sich in im Naturpark auch auf tierische Begegnungen freuen. Foto: Johannes Sautner



Tux-Finkenberg liegt zwischen dem Hochgebirgsnaturpark Zillertaler Alpen und dem Hintertuxer Gletscher am Talschluss. Foto: privat



unser roter bus

IHR FAIRER REISEPARTNER AUS KÖNIGSBRÜCK

Urlaubsreisen * inkl. Haustürtransfer und Boardservice (Auszug)

13.09. – 18.09.25	Lago Maggiore mit Mailand & Matterhorn	770 €
03.10. – 09.10.25	Mandarinerernte in Kroatien	779 €
25.11. – 27.11.25	Unterirdischer Weihnachtsmarkt Holland	420 €
29.11. – 30.11.25	Glühweinduft in Breslau	190 €
12.12. – 14.12.25	André Rieu LIVE in Maastricht inkl. Karte PK3	508 €
29.12. – 02.01.26	Neujahrsgrüße aus den Niederlanden	720 €
12.02. – 17.02.26	Zitronenfest Menton & Frühlingserwachen	680 €

Besondere Momente erleben * inklusive Karte

25.10.25	Musical Romeo & Julia – Liebe ist alles	ab 138 €
25.10. + 08.11.25	BLINDED by DELIGHT – NEUE GRAND SHOW im Friedrichstadtpalast Berlin	ab 99 €
08.11.25	Berlin Tattoo 2025	ab 112 €

Raus aus dem Alltag (Auszug)

30.09.25	Rund um den Kürbis in Klaistow inkl. Eintritt	49 €
29.10.25	Erdschweinessen in Oberwiesenthal	75 €
02.11.25	Martinsgans-Essen auf dem Schwartenberg	80 €
15.11.25	Pfefferkuchenmarkt Schloss Lomnitz	45 €
01.12.25	Advent ins Blaue – „Ente aus dem Ofenrohr“	75 €
04.12.25	Potsdamer Weihnachtszauber	49 €
05.12.25	Glühweinduft in Breslau oder Besuch Weihnachtsmarkt	ab 45 €
06.12.25	Advent in Prag oder Besuch Weihnachtsmarkt	ab 45 €

Preise pro Person

Wir freuen uns, Sie bald bei uns an Bord begrüßen zu dürfen!

Veranstalter:
Unser Roter Bus GmbH
Markt 7 | 01936 Königsbrück
Alle Angebote unter www.urb-touristik.de

Einfach QR-Code scannen und Traumreise finden!

BUCHUNG & SERVICE (035795) 36 16 76

Reisetipps aus unserem nagelneuen Katalog 2025/2026

Urlaub schon ab **349 €**

3 TAGE MUSIKALISCHE ATEAMS-JUBILÄUMSREISE NACH KARPACZ / POLEN

07.11. - 09.11.2025

- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- Abholung ab nächstgelegener Bushaltestelle
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel Golebiewski in Karpacz
- 2 x reichliches Frühstücksbuffet
- 2 x reichliches Abendbuffet
- freie Nutzung der Bade- und Saunalandschaft (Hallenbad, Sauna)
- mit Auftritten von Ronny Gander, Heiko Harig, Die Bluejeans und die „Quirle“ Kathrin und Peter
- Tanzabend
- Stadtführung Hirschberg
- Kaffeetrinken in einem Schloss
- Reiseleitung Riesengebirgsrundfahrt
- Besichtigung mit Schauvorführung Glashütte Julia
- Mittagessen am 2. Tag
- Bierverkostung
- Mittagessen 2-Gang Menü in Lomnitz in der Partyscheune mit Auftritt einer Folkloregruppe
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 399 €
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE MINI-KREUZFAHRT NACH SCHWEDEN ZUM LICHTERMEER HUSEBY BRUK

14.11. - 16.11.2025

- Freuen Sie sich auf eine festliche Minikreuzfahrt mit der TT-Line und genießen Sie das maritime Flair der Ostsee. Entdecken Sie den stimmungsvollen Kunsthandwerker-Weihnachtsmarkt „Huseby Jul“ in Schweden sowie die Städte Malmö, Lülebeck und Hamburg.
- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung in Doppelkabinen innen an Bord eines TT-Line Schiffes
- 2 x Frühstück an Bord der TT-Line
- 2 x Abendessen an Bord inkl. ein Getränk (Hauswein, Bier, Softgetränk)
- Stadtrundfahrt Lülebeck ca. 1,5 Std.
- Stadtrundfahrt in Malmö ca. 1 Std.
- Eintritt zum Weihnachtsmarkt „Huseby Jul“ nahe Växjö (Aufenthalt ca. 3,5 Std.)
- 2-stündige Stadtrundfahrt Hamburg Lülebeck und Hamburg
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 349 €
pro Person in der Doppelkabine

3 TAGE UNTERIRDISCHER WEIHNACHTSMARKT IN HOLLAND

15.11. - 17.11.2025

- Erleben Sie Europas größten und ältesten unterirdischen Weihnachtsmarkt in Valkenburg. In der historischen Gemeindegrotte, einem beeindruckenden Gängesystem aus dem 11./12. Jahrhundert, erwartet Sie ein stimmungsvoller Markt mit festlicher Beleuchtung und weihnachtlichem Flair. Ein Highlight ist die Weihnachtsparade mit beleuchteten Prunkwagen und Tänzern, die in der Adventszeit durch das festlich geschmückte Stadtzentrum von Valkenburg zieht.
- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung mit Frühstücksbuffet im Hotel Schaepkens van St. Fijt in Valkenburg aan de Geul
- 2 x Abendessen
- Eintritt Weihnachtsmarkt Gemeindegrotte
- 1,5-stündige Stadtführung Maastricht
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 459 €
pro Person im Doppelzimmer

4 TAGE EIN WIEDERSEHEN MIT ANDRÉ RIEU IN DER WALZERSTADT WIEN

18.11. - 21.11.2025

- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 3 x Übernachtung mit Frühstück im 4-Sterne-Hotel Kaiser Franz Joseph in Wien
- 2 x Abendessen im Hotel
- 1 x großes Schnitzlezen im Wiener Prater
- 1 x ausgedehnte Stadtrundfahrt in Wien
- Besuch des Christkindlmarks beim Schloss Schönbrunn
- Freizeit in der Wiener Innenstadt und Besuch der Weihnachtsmärkte
- Tagesausflug in den Wienerwald
- 1 x Führung Stift Heiligenkreuz
- 1 x Besuch Jagdschloss Mayerling, Außenbesichtigung
- Besuch Kurort Baden
- Reiseleitung am 2. und 3. Tag
- Konzerkarte André Rieu PK 4 (PKZ: 49 € Aufpreis)
- Ortstaxe
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 666 €
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE NOSTALGIEZAUBER UND BERGBAHNROMANTIK IM THÜRINGER WALD

28.11. - 30.11.2025

- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung in Classic-Zimmern im Ahorn Panoramahotel Oberhof
- 2 x reichhaltiges und abwechslungsreiches Frühstücksbuffet
- 2 x vielfältiges und umfangreiches Abendbuffet mit wechselnden Hauptgängen, vegetarischen Gerichten, großer Salatbar und leckere Dessertvielfalt
- Freie Nutzung des Hotel-Innenpools und des Fitnessraumes
- Besuch Viba Nougatwelt in Schmalkalden mit einer süßen Begrüßung
- Besuch des „Weihnachtsbahnhof Sitzendorf“ mit Schauvorführung Kugel blasen und Besuch des Werksverkaufes
- Thüringer Bratwurst-Imbiss am Weihnachtsbahnhof in Sitzendorf
- Hin- und Rückfahrt mit der Thüringer Bergbahn und der Schwarzatalbahn
- Stadtführung Erfurt
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 399 €
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE ADVENTS-LICHTERGLANZ IN KRAKAU / POLEN

28.11. - 30.11.2025

- Zur Adventszeit erstrahlt Krakau in festlichem Glanz. Entdecken Sie die Burg Wawel, den Marktplatz, die Tuchhallen und charmante Viertel. Der Weihnachtsmarkt verzauert mit Lichtern, Düften und Kunsthandwerk – eine Reise voller Atmosphäre.
- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel Vienna House by Wyndham Andel's Krakow (Altstadt)
- 2 x Frühstücksbuffet
- Ortstaxe
- Stadtführung mit Reiseleitung in Krakau
- Besuch Weihnachtsmarkt in Krakau und Breslau
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 349 €
pro Person im Doppelzimmer

3 TAGE ADVENT IN DEN HÖFEN QUEDLINBURG - ZAUBER DER 1000 LICHTER

05.12. - 07.12.2025

- Erleben Sie eine stimmungsvolle Adventsreise: Weihnachtsmarkt in Wenigerode, „Advent in den Höfen“ in Quedlinburg und winterliche Harzromantik mit Glühwein, Fachwerk und festlichem Lichterglanz.
- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 2 x Übernachtung mit Frühstück im 4-Sterne-Schlosshotel Ballenstedt (Lift ist vorhanden)
- Begrüßungsgetränk
- 1 x Abendessen, Buffet mit wechselnden Hauptgängen, vegetarischem Gericht, großer Salatbar und Desserts (am Anreisetag)
- ganztägige Reiseleitung Quedlinburg ca. 45 Min. Fahrt mit der Harzer Schmalspurbahn
- Führung „Echter Nordhäuser Traditionsbrennerei“ mit Adventsausstellung und kleiner Verkostung von 3 verschiedenen Proben
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 429 €
pro Person im Doppelzimmer

4 TAGE MUSIKALISCHER ADVENT IN DEN BERGEN (ÖSTERREICH)

07.12. - 10.12.2025

- Freuen Sie sich auf eine unvergessliche Adventsreise mit festlichen Klängen von Sigrid & Marina, den Ladinern und Michael Hirte – ein Konzert voller Gefühl, Besinnlichkeit und Weihnachtszauber.
- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 3 x Übernachtung und Frühstück in der Kategorie Mittelklasse in der Region Kitzbühler Alpen / Wildschönau
- 3 x Abendessen im Hotel (3-Gang)
- 1 x Punsch und Kekse in Ihrem Hotel
- 1 x AdventschiFFfahrt auf dem Achensee
- 1 x Besuch Christkindlmarkt Innsbruck
- 1 x geführter Stadtpaziergang Kitzbühel
- 1 x Konzertkarte für das Adventkonzert mit Sigrid & Marina, die Ladiner und Michael Hirte am 09.12.2025 in der „Kirchberger Arena365“
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 649 €
pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE BERGWIEHNACHT IN TIROL MIT ADVENTSKONZERT IN INNSBRUCK

22.12. - 26.12.2025

- Weihnachtliche Stimmung in den Tiroler Alpen: Besinnliche Tage, Musik, Lichterglanz und der Duft von Zimt laden zum entspannten Genießen der stillen Zeit ein.
- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung in der Region Kufstein/Kitzbühler Alpen
- 1 x Begrüßungsgetränk
- 1 x Frühstücksbuffet
- 3 x Abendessen im Rahmen der Halbpension (3-Gang-Menü)
- 1 x Weihnachtsmenü (3-Gang)
- 2 Std. Stadtrundfahrt Innsbruck
- 1 x Besuch Rattenberg mit Glasbläserei Kitzlinger
- 1 x Stadtführung Salzburg und Besuch Mozarts Geburtstagsort
- 1 x Eintritt Adventskonzert im Alpensaal Innsbruck am 23.12.25 von ca. 16-18 Uhr
- 1 x Glühweinplausch
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 769 €
pro Person im Doppelzimmer

5 TAGE WEIHNACHTEN IM WEINPARADIES SAALE-UNSTRUT

23.12. - 27.12.2025

- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 4 x Übernachtung im Best Western Hotel Halle-Merseburg in Merseburg
- Freie Nutzung des Pool- und Saunabereichs im Hotel
- 2 x Frühstücksbuffet
- 2 x Abendessen im Hotel
- 2 x Abendessen im Hotel als festliches Weihnachtsbuffet am 24.12. & 25.12.
- Weihnachtliche Kaffeetafel am 24.12.
- Laternenwanderung durch den Merseburger Schlosspark mit Glühweinausklang
- Stadtführung in Halle an der Saale
- Möglichkeit zum Besuch des Weihnachtsgottesdienstes in Merseburg
- Eintritt Naumburger Dom
- Besuch der Porzellanmanufaktur Meißen
- Besuch der Hallorwelt mit Führung durch das Schokoladenmuseum ca. 1h
- Stadtrundfahrt in Leipzig ca. 2h
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 799 €
pro Person im Doppelzimmer

4 TAGE SILVESTERZAUBER IN KRAKAU INKL. GETRÄNKE AM SILVESTERABEND

29.12.2025 - 01.01.2026

- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 3 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel Best Western Premier
- 2 x Abendessen als 3-Gang-Menü oder Buffet
- Silvesterfeier im Hotel mit festlichem Abendessen als 3-Gang-Menü, kaltem Buffet, Mitternachtssekt, Musik und Tanz
- Inkl. Open Bar zur Silvesterfeier von 20.00 – 01.00 Uhr mit freien Getränken (Hauswein, Bier, Softdrinks, Kaffee, Tee laut Hotelangebot)
- freie Nutzung von Hallenbad & Sauna
- Eintritt und Führung in der Marienkirche mit Altar von Veit Stoss
- Kaffee und Kuchen im berühmten Café Jama Michalka
- Kazimierz
- Eintritt und Führung Synagoge Remuh
- Ortstaxe
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 629 €
pro Person im Doppelzimmer

4 TAGE ATEAMS-SILVESTERGALA MIT HEIKO & ANDY IN BRÜNN/TSCHECHIEN

30.12.2025 - 02.01.2026

- „Haustür-Transfer-Service“
- Fahrt im modernen Komfort-Reisebus
- 3 x Übernachtung im 4-Sterne „Orea Congress Hotel“ in Brünn
- 3 x Frühstücksbuffet
- 2 x Abendessen
- 1 x feierliches Silvester Buffetabendessen + 1 Sekt am Mitternacht + Getränke all inclusive für 6 Stunden lt. extra Getränkekarte vor Ort
- Konzerte mit Mitch Keller, Schlagergold und Heiko & Andy
- Silvester-Disco mit „Heiko & Andy“
- 2 Std. Stadtrundfahrt/-rundgang Brünn
- ganztägige Reiseleitung Ausflug „Der Mährische Karst“ & Punkva-Höhle
- Eintritt Punkva-Höhle inkl. Führung mit Kahnfahrt
- ganztägige Reiseleitung Ausflug „Lednice und Pollauer Berge“
- Weinverkostung mit Imbiss
- Ortstaxe
- Ateams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab 699 €
pro Person im Doppelzimmer

Buchungs-HOTLINE: 03591 – 531 35 43 oder online unter www.ateams.de

Die ausführlichen Reisebeschreibungen inklusive aller Leistungen finden Sie jederzeit auf www.ateams.de

Reiseveranstalter: Ateams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02081 Schlagswalde-Kirschau. Es gelten unsere AGB, Irrtümer, Preisänderungen und Druckfehler vorbehalten. * im PLZ-Gebiet 01 & 02



Willkommen in deiner Welt



In Zusammenarbeit mit



Lara Weist
11.07.2025, 3240 g, 50 cm
Eltern: Maria Weist und Kay Krüger aus Mücka



Theo Föst
16.07.2025, 3650 g, 49 cm
Eltern: Lea und Eric Föst aus Radibor



Nicolas Antonius Sommer
21.07.2025, 3740 g, 50 cm
Eltern: Michelle Sommer und Thomas Noack aus Bautzen

Geburtsvorbereitungskurse
Geburtsvorbereitungskurse werden regelmäßig von unseren Hebammen angeboten, Informationen unter: Telefon (0 35 91) 3 63-2344

Infoabende 2025
am **3.9. / 5.11.**

Beginn 18.30 Uhr, Treffpunkt am KreisSaal unter Einhaltung der Hygieneregeln

Krankenhaus Bautzen
Frauen- und Kinderzentrum
Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Am Stadtwall 3
02625 Bautzen

Telefon:
Entbindung (0 35 91) 3 63-2337
KreisSaal (0 35 91) 3 63-2344
E-Mail: info@oberlausitz-kliniken.de
www.oberlausitz-kliniken.de

Der **OBERLAUSITZER KURIER** präsentiert:



15 Nov 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau
Beginn: 16.00 Uhr, Tickets ab 62,90 EUR

Eintrittskarten erhalten Sie in der Geschäftsstelle des Oberlausitzer Kurier, 02625 Bautzen, Karl-Marx-Straße 4
Telefon 0 35 91/48 17-0, im Internet bei Alles-Lausitz.de



Julia Lewandowski
22.07.2025, 3150 g, 49 cm
Eltern: Daria und Przemyslaw Lewandowski aus Bautzen



Thea Leni Röpke
22.07.2025, 3160 g, 49 cm
Eltern: Ina und Markus Röpke aus Bautzen



Luise Schicht
23.07.2025, 2820 g, 48 cm
Eltern: Theresa und Stephan Schicht aus Schirgiswalde



Miriam Ziegler
24.07.2025, 3270 g, 48 cm
Eltern: Corina und Thomas Ziegler aus Obergurig



Jannis Weise
25.07.2025, 4020 g, 51 cm
Eltern: Yvonne Petters und Christoph Weise aus Weißwasser



Neue Web-Seite geplant? Wir haben die richtigen Ideen für Sie!

- ✓ Konzepterstellung
- ✓ Professionelles Webdesign
- ✓ verschiedene Content-Management-Systeme
- ✓ Suchmaschinenoptimierung
- ✓ Weiterführende Betreuung

Profitieren Sie von unserer Erfahrung und unseren Ideen!

klinger.MEDIA

Mit Medien die Zukunft gestalten

klinger.MEDIA GmbH | Schliebenstraße 18 | 02625 Bautzen | Telefon: 03591/597556
E-Mail: kontakt@klinger-media.de | Internet: www.klinger-media.de



Tagesfahrten

28.08.	Weinreise mit der „Sächsischen Gebietsweinkönigin 2014“	94,-€
30.08.	Prag - Moldauschiffahrt WIEDER VERFÜGBAR	84,-€
13.09.	Federweißerfest Schloss Wackerbarth	82,-€
20.09.	Hengstparade Moritzburg	88,-€
25.09.	Melnik – Böhmisches Weinbaugebiet	103,-€
26.09.	Tom-Pauls-Theater Pima - „Es war ämal“ mit Tom Pauls und Band	108,-€
08.10.	Zoo Leipzig	45,-€
11.10.	Zwiebelmarkt Weimar	51,-€
14.10.	Böhmische Glaskunst	93,-€
18.10.	„CAVALLUNA-Tor zur Anderswelt“ in der Sachsen Arena Riesa	ab 94,-€
25.10.	Radeberger Biertheater – „In 80 Tagen ums Haus“	105,-€
06.11.	Martinsganssen im Forsthaus Luchsburg in Ohorn	84,-€
15.11.	Märchenhaftes zum Martinstag	88,-€
28.11.	Wintertour Schloss Wackerbarth	84,-€
29.11./13.12.	Breslau Weihnachtsmarkt	47,-€
30.11.	Spreewaldweihnacht	104,-€
09.12.	Advent in der Sachsenklinik	91,-€
14.12.	HOLIDAY ON ICE – „New Show“ in Dresden	ab 131,-€
28.05.26	NEU! André Rieu Tour 2026 Leipzig	ab 153,-€

Mehrtagesfahrten

02.10.–06.10.25	Abschlussfahrt „Zu Besuch beim Bergdoktor“	ab 666,-€
02.10.–06.10.25	„Zeit auf eigene Faust“ am „Wilden Kaiser“	ab 529,-€
05.12.–07.12.25	Minikreuzfahrt nach Schweden mit Weihnachtsfeeling	ab 449,-€
30.12.25–02.01.26	Silvester in der Dreistadt – Polens maritime Perlen	ab 619,-€
24.01.26–31.01.26	Ski-Safari in Brixen/Südtirol	ab 879,-€
07.02.26–14.02.26	Ski-Safari in Villanders/Südtirol	ab 855,-€

... weitere interessante Reiseangebote finden Sie unter www.swilhelm-reisen.de

Omnibusbetrieb Siegfried Wilhelm - Bautzener Straße 44 - 02692 Ebendorfer
Tel. 03 59 38/58 30 - E-Mail: info@swilhelm-reisen.de - www.swilhelm-reisen.de



Wenn aus *Liebe*
Leben wird,
erhält das Glück
einen *Namen*.



Lia Link-Matke
27.07.2025, 3390 g, 48 cm
Eltern: Laura Link und Marek Matke aus Bautzen



Ivy Tanning
27.07.2025, 3500 g, 51 cm
Eltern: Rebekka und Christian Tanning aus Bautzen



Maria Haidar
28.07.2025, 3100 g, 50 cm
Eltern: Franziska und Moulham Haidar aus Bautzen



Ariana Noack
01.08.2025, 3800 g, 50 cm
Eltern: Anna-Maria Noack und Matthias Scholze aus Bautzen

KRESS
MODEZENTRUM

AB SOFORT BIS 14.08.2025

GROSSES SALE FINALE

ZUSÄTZLICH -20%

auf die bereits reduzierte Ware

Kress Modezentrum Bautzen
A4, Abfahrt Bautzen Ost

Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr Sa 9.00 - 18.00 Uhr

Follow us

Kunden parken kostenlos direkt am Geschäft

www.kress-mode.de

Einmalige Konzertwoche holt Klassik-Stars in die Region

Region. Dem Oberlausitzer Kulturraum steht eine einmalige Konzertwoche bevor. Vom 15.-22. August 2025 gastieren international gefeierte Klassikstars in der Region. Historische Orte werden nun bereits zum vierten Mal zu Konzertsälen musikalischer Meister und Meisterwerke. Innerhalb der Festivalwoche präsentiert das Kammermusikfest Oberlausitz u.a. die Berliner Philharmoniker, die Dresdner Kapellsolisten, das Thüringer Bach Collegium, das Ensemble Polyharmonique, die Batzdorfer Hofkapelle, das Moritzburg Festival Orchester mit Dirigent Josep Caballé Domenech, das Grundmann-Quartett sowie die international gefeierte Solisten Nils Mönkemeyer (Viola), William Youn (Klavier), Florian Götz (Bariton), Serafina Jaffé (Harfe), Mira Wang (Violine), Gernot Süßmuth (Violine) und Alexandr Hrusevich (Akkordeon).

Mit neun Konzerten in vier Schlössern (Gröditz, Bad Muskau, Berthelsdorf und Königshain) und drei Kirchen (Baruth, Ebersbach und Zittau) erfreuen über 100 hochkarätige Musiker die Klassikliebhaber nicht nur aus der Oberlausitz. Das Kammermusikfest Oberlausitz ist mittlerweile weit über die Region hinaus bekannt. Stammgäste reisen sogar aus anderen Bundesländern an.

Erstmals wird das Kammer-



Zahlreiche namhafte Künstler werden für die Konzerte des Kammermusikfests Oberlausitz vom 15.08. bis 22.08.2025 erwartet. So auch die Musiker der Moritzburg Festival Akademie, die am 20. August in der Ev.-luth. Kirche Ebersbach auftreten.
Foto: Oliver Killig

musikfest in diesem Jahr mit dem KunstBUS Oberlausitz kooperieren, der innerhalb des Festivalzeitraums am Wochenende 16. und 17. August 2025 mit Linienbussen im Stundentakt die teilnehmenden Kunstorte Schloss Gröditz, Schloss Krobnitz, das Zinzendorf-Schloss Berthelsdorf mit einer Sonderausstellung der Bautze-

ner Künstlerin Michaela Spank, das Völkerkundemuseum und den Gottesacker in Herrnhut sowie das Stadtmuseum Löbau anfahren wird.

Ein glanzvoller, musikalischer Höhepunkt wird das Debüt des berühmten Scharoun Ensembles der Berliner Philharmoniker, das seit 40 Jahren zu den profiliertesten Kammermu-

sikformationen Deutschlands gehört. „Wir freuen uns, dass es erneut gelungen ist, ein abwechslungsreiches, hochkarätiges Festivalprogramm zu präsentieren.“

Es ermöglicht auf der einen Seite ein Wiedersehen mit bekannten Künstlern, die unser Festival von Anfang an prägen. Zum anderen haben wir die Eh-

re, großartige Stars erstmals bei uns begrüßen zu dürfen. Vom Solo-Rezital bis zum Orchesterkonzert bieten wir unserem Publikum vielseitige Konzertformate“, äußert sich Festival-Intendant Dr. Hagen W. Lippe-Weißenfeld erfreut.

Schüler erleben eine Stradivari-Geige hautnah

In der Ev.-luth. Kirche Ebersbach wird es am 20. August ein Kooperationskonzert mit dem Moritzburg Festival und dem Leipziger Kammermusikfestival Con Spirito geben. Am Vormittag des Konzerttages wird Star-Geigerin Mira Wang aus New York, künstlerische Leiterin der Moritzburg Festival Akademie, die Schkola Oberland in Ebersbach-Neugersdorf besuchen, um dort mit Schülerinnen und Schülern zu diskutieren und ihnen Musik auf ihrer Stradivari-Geige zu präsentieren. Am Konzertabend wird das 40-köpfige Moritzburg Festival Orchester unter der Leitung von Josep Caballé Domenech Werke von Felix Mendelssohn Bartholdy, Amadeus Mozart und Ludwig van Beethoven aufführen.

Alle Konzerte im Kurzüberblick:

Eröffnungskonzert: Freitag, 15. August, 18 Uhr, Ev.-luth. Kirche Baruth, Dresdner Kapellsolisten, Solistin: Serafina

Jaffé (Harfe), Dirigent: Helmut Branny, Programm: Werke von W. A. Mozart, G. F. Händel, A. Vivaldi und G. Ph. Telemann

Open-Air-Familien-Konzert: Samstag, 16. August, 15 Uhr, Schlosspark Gröditz, Konzert der Bigband „Klangfarben“ Jonsdorf e.V. mit Musikschülern der Musikschulen Bautzen und Dreiländereck.

Sonntag, 17. August, 18 Uhr, Museum Kirche zum Heiligen Kreuz Zittau, Ensemble Polyharmonique und Batzdorfer Hofkapelle, Kooperationskonzert mit dem „Kommen und Gehen Festival“, Programm: Werke von Andreas Hammer-Schmidt – Der Orpheus von Zittau.

Montag, 18. August, 18 Uhr, Schloss Königshain, Alexandr Hrusevich (Akkordeon), Programm: Werke von Bach, Vivaldi u.a.

Dienstag, 19. August, 18 Uhr, Schloss Bad Muskau, Grundmann-Quartett mit Ulrike Titz (Violine), Bettina Ihrig (Viola), Ulrike Becker (Violoncello), Eduard Wesly (Englischhorn) und Florian Götz (Bariton), Programm: Franz Schubert „Winterreise“

Mittwoch, 20. August, 18 Uhr, Ev.-luth. Kirche Ebersbach, Moritzburg Festival Orchester, Solistin: Mira Wang (Violine), Dirigent: Josep Caballé Domenech, Kooperationskonzert mit dem Moritzburg Festival und dem Leipziger Kammermusikfestival Con Spirito, Programm: Felix Mendelssohn Bartholdy, Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig van Beethoven

Donnerstag, 21. August, 18 Uhr, Zinzendorf-Schloss Berthelsdorf, Kulturspeicher, Thüringer Bach Collegium, Leitung: Gernot Süßmuth (Violine), Programm: J.S. Bach: Doppelkonzert d-Moll & Triplekonzert a-Moll, A. Vivaldi: „Vier Jahreszeiten“.

Abschlusskonzerte / „Lange Nacht der Musik“

Freitag, 22. August, 18 Uhr, Ev.-luth. Kirche Baruth, Scharoun Ensemble der Berliner Philharmoniker, Solisten: Nils Mönkemeyer (Viola), William Youn (Klavier), Programm: Joaquin Turina, W.A. Mozart, Franz Schubert

Freitag, 22. August, 21 Uhr, Ev.-luth. Kirche Baruth, Nils Mönkemeyer (Viola) und William Youn (Klavier), Programm: Werke von Robert Schumann & Johannes Brahms
Alle Infos zu den Künstlern, ihren Stücken und Tickets im Internet unter www.kammermusikfest-oberlausitz.de

Redaktion

Antik & Trödelmarkt in Drausendorf
09.08.2025 ab 10 Uhr
Eintritt und Stellplatz frei
Anmeldungen unter 01727924020

In Gedenken an unsere Lieben

Plötzlich und unerwartet bist du von uns gegangen.

REINER SONNLEITNER

* 28.07.1942 † 19.07.2025

In Liebe
deine Karin
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

20221301_001825

Befehl dem HERRN deine Wege und hoffe auf ihn, er wird's wohl machen.
Psalter, Kap. 37, Vers 5



Christa Ersel

geb. Basche
* 02.07.1929 † 16.07.2025

In stiller Trauer:
Sohn Friedhelm mit Familie
Tochter Kerstin mit Familie

Bautzen, im August 2025

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

19321401_001825

Wir lassen nur die Hand los, nicht den Menschen.
Anke Maggauer-Kirsche

Hildegard Barchmann

geb. Weber
* 24.04.1928 † 19.07.2025

Ein letzter Gruß
von all Deinen Lieben

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 20. August 2025, 13.30 Uhr in der Trauerhalle des Bestattungsunternehmens Brigitte Schröter auf der Wallstr. 16 in Bautzen statt.

Anschließend erfolgt die Urnenbeisetzung auf dem Michaelisfriedhof in Bautzen.

Danksagung

Danke sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und ehemaligen Arbeitskollegen für die liebevollen Beweise der Anteilnahme durch Wort, Schrift, Geldzuwendungen, Blumen und einen stillen Händedruck.

Es ist tröstlich zu wissen, dass ihn so viele geschätzt haben.

Karl-Heinz Bretschneider

2. März 1943 – 1. Juli 2025

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter und der Trauerrednerin, Frau Annemone Schneider.

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Ehefrau Helga
im Namen aller Angehörigen

Cunewalde, im August 2025

19950401_001825

Und immer wenn der Wind durch die Bäume streift und sich über Wiesen und Blumen wiegt, wissen wir, dass Du uns nahe bist. Und der Gesang eines Vogels am Morgen und am Abend ist unsere Verbindung zu Dir.

Petra Franziska Killinger

Schlicht und einfach war Dein Leben, treu und fleißig Deine Hand. Immer helfend für die Deinen, schlafe ruhig und habe Dank.



Wir trauern um meine liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau

Elfriede Kasperek

geb. Krönitz
* 10.05.1928 † 22.07.2025

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Tochter Regina und Werner
Deine Enkeltochter Annett
Deine Urenkel
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 19.08.2025, um 11.00Uhr auf dem katholischen Friedhof in Großpostwitz/Hainitz statt.

19790301_001825

Ein reiches Leben hat sich vollendet.

Erwin Hoß

* 15.08.1939 † 20.07.2025

In Liebe und Dankbarkeit:
Deine Brigitte
alle deine Kinder mit Familien,
Enkelkinder sowie Urenkel
und deine Schwester Anita

Neudorf, im Juli 2025

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 15.08.2025, 14 Uhr in der Trauerhalle in Neschwitz statt.

19479301_001825

TRAURIG dich zu verlieren,
ERLEICHTERT dich erlöst zu wissen,
DANKBAR mit dir gelebt zu haben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau und herzensguten Mutti, Frau

Birgit Fahlke

geb. Vielemeier
geb. 05.10.1960 gest. 15.07.2025

In stiller Trauer
Dein Andreas
Deine Tochter Nadine
Deine Geschwister Elke, Steffen und Uwe mit Familien
im Namen aller Angehörigen und Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 15.08.2025, um 13.00 Uhr in der Trauerhalle auf dem Friedhof zu Singwitz statt.

19543101_001825

In Gedenken an unsere Lieben

Du bist nicht mehr da, doch werden wir dir täglich begegnen und dich grüßen, denn dein Lächeln, das du schenkest, deine helfenden Worte und alles, was du für uns getan hat, werden uns unser Leben lang begleiten.

Thomas Hensel

* 3. Juli 1960 † 28. Juli 2025



In Liebe und Dankbarkeit
Deine Andrea
Deine Tochter Romy mit Felix
Dein Sohn Mirko mit Monique, Nic-Tyler, Lilly und Fynn
Deine Mutti Elsa
Deine Schwiegermutter Christa
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 19. August 2025, um 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Sohland a.d. Spree statt.

Ein Lebenskreis hat sich geschlossen.



Ruth Heinke

* 16. Februar 1930 † 06. Juli 2025

In stillem Gedenken
Dein Sohn Jens mit Andrea
Deine Enkel Robert mit Tina und Nicole mit Steve
Deine Urenkel Richard, Amilia, Spencer und Brian
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 15. August 2025, 13.30 Uhr auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

Danksagung

Brigitte Drochner

† 25.06.2025

Für die Aufrichtige Anteilnahme möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt ihrer Enkeltochter Ivonne, die sie über viele Jahre ihrer Krankheit begleitet hat. Der Praxis Dr. Hörhold Taubenheim, der Praxis Dr. Schmidt Bautzen, dem Hospiz der Diakonie Bautzen, dem Bestattungsinstitut Kuhne, Schönbach und der Trauerrednerin Frau Silke Rogalla.

In lieber Erinnerung
Dein Herbert
Im Namen aller Angehörigen
 Taubenheim, August 2025



Sein freudiges Wesen und sein strahlendes Lächeln bleibt in unseren Herzen.

In stillen Gedenken nehmen wir Abschied von unseren geliebten Vati, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Hans-Jürgen Thomas

* 15.01.1948 † 29.07.2025

Im Namen aller Angehörigen
 Torsten Opitz mit seiner Familie

Kleinwelka, im Juli 2025

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 12.08.2025, 14 Uhr auf dem Friedhof in Kirschau statt.

Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.

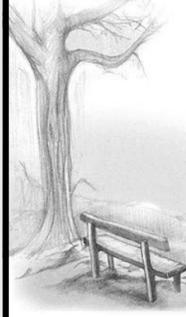
Jürgen Nitsche

* 26.03.1951 † 30.07.2025

In stillem Gedenken
Seine Eri
Seine Kinder Jens und Katja
Seine Enkel Pia und Liam
sowie alle Angehörigen

Oderwitz

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.



„Leben ist das, was passiert, während du dabei bist, andere Pläne zu machen“

- John Lennon -

WIR NEHMEN ABSCHIED VON MEINER EHEFRAU, UNSERER MUTTER, UNSERER SCHWIEGERMUTTER, UNSERER OMA, UNSERER UROMA, UNSERER SCHWESTER, UNSERER TANTE UND UNSERER FREUNDIN

ANGELIKA KOSAK

* 11.04.1945 † 03.07.2025

IN LIEBE UND DANKBARKEIT
DEIN EHEMANN ERWIN
DEINE TOCHTER CLAUDIA MIT BERND
DEIN SOHN MARCO MIT MAREN
DEINE ENKELTÖCHTER
DEINE URENKELSÖHNE

Freitag, 22.08.2025
 13.00 UHR | REQUIEM IN DER KIRCHE IN GAUSSIG
 14.00 UHR | BEISETZUNG AUF DEM GAUSSIGER FRIEDHOF

Was man tief in seinem Herzen besitzt, kann man nicht durch den Tod verlieren.

Heinz Miska

* 27.02.1938 † 11.07.2025

In stillem Gedenken
Sohn Uwe mit Ehefrau Bettina
Enkeltochter Anna-Maria
Sohn Maik mit Ehefrau Ines

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 18.08.2025, 13.30 Uhr in der Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof Bautzen statt.



Im Garten hegst du Samen und Frucht, du liebst die Blüten und den Blumenduft. In den ewigen Garten kehrt du nun ein, geliebt, gesegnet bist du nun daheim.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von

Barbara Annelies Pufe

geb. Heinke
 * 30.06.1944 † 09.07.2025

In stillem Gedenken
Dein Ehemann Gerd
Dein Sohn Steffen
Deine Tochter Kathrin mit Marcus
Deine Enkelkinder Lilly und Constantin
im Namen aller Angehörigen

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 13.08.2025, 11 Uhr auf dem Friedhof Neukirch/Lausitz statt.



Haltet die Welt an, es fehlt ein Stück...

Die Trauer und der Schmerz sind nicht in Worte zu fassen. Du hinterlässt eine große Lücke, die stets mit voller Liebe, offenen Armen und einem großen Päckchen Humor gefüllt war.

Wer ihn kannte, weiß, was wir verloren haben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Lebensgefährten, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Uwe Bähr

* 13.02.1960 † 18.07.2025

Wir vermissen dich
Deine Sylvia

Deine Franziska mit Manuel und Maxim
Deine Sophia mit Jessica
Deine Geschwister Christine, Reinhard und Harald
mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 14. August 2025, 14 Uhr in der Trauerhalle Königswartha statt.

Der Herr ist mein Hirte.
 (Psalm 23)

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma, Frau



Annelies Vogel

geb. Wagner
 * 24.09.1938 † 17.07.2025

In stiller Trauer
Dein Ehemann Günther
Dein Sohn Burkhard und Elke
Dein Sohn Hartmuth und Ina
Deine Enkeltochter Daniela und Daniel
mit Urenkel Felix
Deine Enkeltochter Carolin und Sebastian
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, den 14.08.2025, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof zu Cunewalde statt.

EINSCHLAFEN DÜRFEN,
 WENN MAN DAS LEBEN NICHT MEHR SELBST GESTALTEN KANN,
 IST DER WEG ZUR FREIHEIT UND TROST FÜR ALLE.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Helga Paulenz

geb. Schmidt
 * 14.05.1934 † 22.07.2025

In liebevoller Erinnerung:
Deine Tochter Ines mit Krystian
Deine Tochter Ilona mit Detlef
Deine Enkelkinder mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 21. August 2025, 12 Uhr in der Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.



In Gedenken an unsere Lieben

In unseren Herzen lebst du weiter,
aber wir vermissen Dich.

Dennoch bleibt ein
ausgefülltes Leben voller
Erinnerungen, das uns
tröstet und für immer bleibt.



Lisbeth Schiemank

geb. Schöne
* 15.04.1932 † 28.07.2025

In Liebe und Dankbarkeit:
**Deine Kinder Marion mit Dieter, Arnd und Lutz
Schwiegertochter Monika
Enkel und Urenkel**

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 15. August 2025, 13.30 Uhr auf dem
Friedhof in Großwelka statt.

1983101_001825



Die Mutter war 's, was braucht 's der Worte mehr

Wir nehmen Abschied von unserer
Mutter, Oma, Uroma und Schwester

Magdalena Lenka Schrammel

* 24.12.1949 † 29.7.2025

In stiller Trauer
**Deine Töchter Sylvia,
Petra, Annett und Beate
im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

19981401_001825



Große Liebe, herzliches Geben,
Sorge um uns – das war dein Leben.

Ingeborg Borgwardt

geb. Meusel
* 09.09.1934 † 09.07.2025

In Liebe und Dankbarkeit
**Sohn Lothar mit Marieta
Tochter Monika mit Heinz-Ulrich
Sohn Lutz
und alle ihre Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 15.08.2025, 15 Uhr in der
Trauerhalle auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

19952001_001825

Herzlichen Dank!

Nach der Urnenbeisetzung unserer lieben

Manuela

auf dem Friedhof in Klitz möchten wir
uns als Familie ganz herzlich für die
große Anteilnahme bedanken.

Es hat uns sehr berührt, wie viele
Menschen sie gern hatten, an sie gedacht
haben und uns in dieser schweren Zeit
tröstende Worte übermittelt haben.

**Danke an alle, die sich mit Manuela
verbunden fühlten.**

Olaf Belaschk
im Namen aller Angehörigen
Särchen, im August 2025



20024701_001825

*Ich weiß noch genau
wie es war an diesen Tagen.*

*Wir saßen stundenlang
zusammen bis in die Nacht.*

Und ich hör' dich noch sagen:

„Die Zeit geht viel zu schnell vorbei.

*Und man bereut die Dinge nur,
die man nicht macht.“*

*Und irgendwann werd' ich's
vielleicht mal verstehen.*

*Ich trag' dich bei mir,
bis wir uns wiedersehen.*

Helene Fischer - Luftballon

Wir gingen zusammen im Sonnenschein
und gingen durch Sturm und Regen,
doch niemals ging einer von uns allein
auf all' unseren Wegen.

Hellmut Eschler

* 23.12.1939 † 03.08.2025

Wir nehmen Abschied:

**Deine Traudl
Kerstin und Thomas
Uwe und Andrea sowie Rico**

Die Beisetzung findet im
engsten Familienkreis statt.

19991201_001825

Schweren Herzens, aber dankbar für
die schöne, lange, gemeinsame Zeit,
müssen wir Abschied nehmen
von unserem geliebten Vater,
Schwiegervater, Opa, Uropa
und Ururopa, Herrn

Joachim Schmied

* 03.07.1933 † 28.07.2025

Deine Spuren werden bleiben

**Kinder
Hans-Joachim, Heidemarie, Ludwig, Christian,
Stefanie und Katharina mit Familien**

Neumalsitz, im August 2025

Die Urnenbeisetzung findet am 11.08.25, 13.30 Uhr
auf dem Taucherfriedhof in Bautzen statt.

19822001_001825

**Sie haben einen geliebten Menschen
verloren und möchten gemeinsam
trauern oder gedenken?**

Dann hilft Ihnen eine Traueranzeige in Ihrem
Oberlausitzer Kurier.

Zuverlässig erreichen Sie mit unserer Zeitung Verwandte,
Freunde, Bekannte, Nachbarn und Weggefährten -
auch ohne Abo-Zeitung.

Unsere Mustermappen finden Sie in unseren Geschäftsstellen
in Bautzen und Görlitz und bei allen Bestattungs-
unternehmen der Region:

- Unterstützung bei der Formulierung und Gestaltung
- große Auswahl weltlicher und religiöser Trauersprüche
- Verwendung Ihrer Fotos – zahlreiche Trauermotive und -hintergründe vorrätig

Oberlausitzer Kurier · Karl-Marx-Str. 4 · 02625 Bautzen
Telefon: (03591) 48 17-0 · trauer@LN-Verlag.de

Montag bis Freitag:
09.00 – 13.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

19483001_001825

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von
unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter,
Oma und Uroma



Frieda Jentsch

geb. Volmert
* 17.12.1934 † 21.07.2025

In stiller Trauer:
**Ihre Kinder Marlies, Dietmar, Wilfried,
Gerd und Detlef
im Namen aller Angehörigen**

Die Beisetzung findet im engsten
Familienkreis statt.

19871501_001825

In Liebe und Dankbarkeit nehmen
wir Abschied von unserer lieben
Mutter, Großmutter und Schwester

Renate Kaiser

geb. Wilhelm
* 26.09.1940 † 29.07.2025

In liebevoller Erinnerung
**Deine Kinder Steffen und Carmen
Deine Enkel Stephan, Jenny mit
Familie sowie Marlen mit Luis
Deine Schwester Marianne
mit Familie**

Maltitz, im Juli 2025

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet Freitag, den 15.08.2025, um 13 Uhr auf dem
Friedhof in Buchholz statt.



19938401_001825

Christus spricht: ICH BIN die Auferstehung und das Leben,
wer an MICH glaubt, der wird leben, selbst wenn er stirbt.

Joh. 11.25

In diesem Glauben nehmen wir dankbar Abschied von
unserer lieben Mutter, Großmutter, Urgroßmutter,
Schwester und Freundin

Roswitha Mann

geb. Pätzold
* 29.03.1939 † 03.08.2025

Deine Kinder **Renate und Friedhelm Vogler
Christfried und Ute Mann
Michaela und Achim Kroke
Anne und Stefan Döttling
achtzehn Enkelkinder und fünf Urenkel**

Der Gottesdienst mit anschließender Beerdigung findet
am Montag, dem 11.08.2025, 11 Uhr in der Taucherkirche
in Bautzen statt.

Traueradresse: Familie Vogler, Bärwaldstr. 5, 02692 Schlungwitz

20014401_001825

Danksagung

*Und immer sind da Spuren
Deines Lebens, Gedanken, Bilder,
Augenblicke und Gefühle,
die uns an Dich erinnern werden.*

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit
uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme
auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und
gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

Werner Zieschang

Ein besonderer Dank gilt der Rednerin,
Frau Silke Rogalla, und dem
Bestattungsunternehmen Brigitte Schröter.

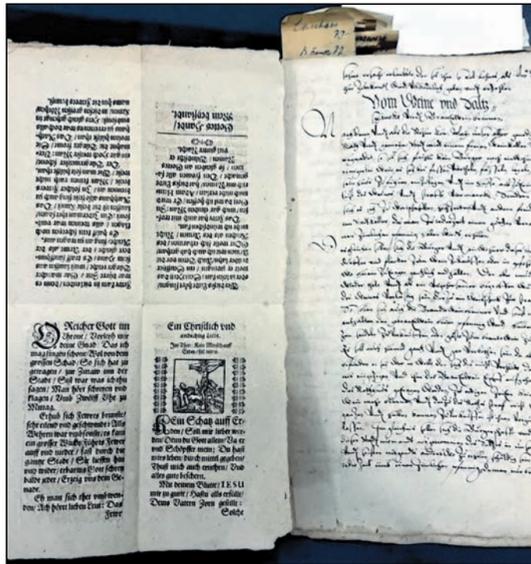
In lieber Erinnerung
**Ehefrau Ursula
Tochter Kerstin
im Namen aller Angehörigen**

Jeunkwitz, im August 2025



19911501_001825

Heimat



Innenansicht der Chronik, die Chronik enthält 328 per Hand beschriebene Blätter

Franke-Chronik kehrt heim

Bautzen. Das Stadtarchiv Bautzen hat einen bedeutenden historischen Schatz zurückerhalten: Eine wertvolle Chronik aus dem 16./17. Jahrhundert, die jahrzehntelang als Kriegsverlust galt, ist nun wieder im Bestand. Der Band enthält einzigartige Aufzeichnungen zur Geschichte der Sechsstädte Bautzen, Görlitz, Kamenz, Lauban, Löbau und Zittau sowie zahlreicher kleinerer Orte in der Ober- und Niederlausitz. Besonders wertvoll macht die Chronik ihre Verbindung zum berühmten Arzt und Botaniker Johannes Franke (1540-1617), der vermutlich als Herausgeber fungierte.

Franke, der als Stadtarzt in Kamenz und später in Bautzen wirkte, war nicht nur medizinisch, sondern auch als Historiker und Botaniker, tätig. Sein Hauptwerk „Hortus Lusitiae“ dokumentierte erstmals systematisch die Pflanzenwelt der Lausitz – teils sogar mit sorbischen Bezeichnungen. Die nun zurückgekehrte Chronik, die wohl um 1600 entstand, war bis 1945 unter der Signatur „U III Nr. 206“ im Archiv verzeichnet, ging dann aber verloren.

Ein anonymes Schreiben deutet darauf hin, dass die Chronik in den letzten Kriegstagen 1945 entwendet wurde. Nach ihrer Rückgabe wurde sie restauriert und ist nun wieder für Forschung und Öffentlichkeit zugänglich. Die Hoffnung bleibt, dass weitere verlorene Dokumente aus Bautzens Geschichte noch auftauchen – vielleicht auf Dachböden oder in Privatsammlungen.

Ein anonymes Schreiben deutet darauf hin, dass die Chronik in den letzten Kriegstagen 1945 entwendet wurde. Nach ihrer Rückgabe wurde sie restauriert und ist nun wieder für Forschung und Öffentlichkeit zugänglich. Die Hoffnung bleibt, dass weitere verlorene Dokumente aus Bautzens Geschichte noch auftauchen – vielleicht auf Dachböden oder in Privatsammlungen.

Freizeit

Klosterfest in Marienstern

Panschwitz-Kuckau. Am 17. August vereinen sich zwei beliebte Traditionen im Kloster St. Marienstern in Panschwitz-Kuckau: Das Kloster- und Familienfest des Landkreises Bautzen wird erstmals gemeinsam mit dem traditionellen Kräutersonntag gefeiert. Schirmherrin Äbtissin Gabriela Hesse und Landrat Udo Witschas laden ab 10.30 Uhr zum festlichen Auftakt mit einem Gottesdienst in der Klosterkirche ein.



Tradition trifft Festtagsstimmung: Mariensterns großer Sommertermin

Von 9.30 bis 17.00 Uhr verwandeln sich Klosterhof, Lippelpark und Klostergarten in einen lebendigen Regionalmarkt mit kulinarischen Spezialitäten und Naturprodukten. Über 20 Vereine präsentieren ihre Arbeit mit Mitmachaktionen, Spielen und kreativen Angeboten für die ganze Familie. Highlight des Tages ist ab 13:00 Uhr die Bühnenshow „Patente Talente“ mit Heiko Harig, die junge Künstler aus der Region in den Mittelpunkt stellt.

Parallel lädt die Naturbühne im Klostergarten ab 14.00 Uhr zu einem abwechslungsreichen

Programmein. Den stimmungsvollen Abschluss bildet um 17.30 Uhr eine ökumenische Andacht mit Kräutersegnung, geleitet von Pfarrerin Jadwiga Mahling und Pfarrer Michael Noack. Besucher können ihre

Be weihen lassen. Bei freiem Eintritt erwartet die Gäste ein Tag voller Entdeckungen, regionaler Köstlichkeiten und geistlicher Impulse – eine perfekte Verbindung von Brauchtum und modernem Familienfest.

Wirtschaft

Telekom baut das Bautzener Mobilfunknetz aus

Landkreis Bautzen. Die Telekom hat ihre Mobilfunkabdeckung im Landkreis Bautzen ausgebaut. An neun zusätzlichen Standorten wurden in den letzten Wochen neue Antennen installiert. Insgesamt betreibt das Unternehmen nun 131 Mobilfunkstandorte in der Region. Besonders entlang der A4 und wichtigen Bahnstrecken profitieren Nutzer jetzt von besserem Empfang. Durch die Erweiterungen sind nun 99 Prozent

der Bevölkerung mit schnellem mobilen Internet versorgt. „Der Bedarf an Bandbreite nimmt ständig zu – rund 30 Prozent pro Jahr. Deshalb machen wir beim Mobilfunkausbau weiter Tempo“, erklärt Telekom-Sprecher Georg von Wagner. In den nächsten drei Jahren plant das Unternehmen 41 weitere Standorte im Landkreis.

31 bestehende Anlagen sollen zudem mit modernen LTE- und 5G-Technologien aufgerüstet werden.

Für neue Standorte sucht die Telekom geeignete Flächen und bietet Eigentümern langfristige Mietverträge zu ortsüblichen Konditionen. Interessierte können sich direkt an die Deutsche Funkturm wenden, die den Ausbau verantwortet. Das Telekom-Netz unterstützt zukunftsweisende Technologien wie Advanced Mobile Location für präzisere Notrufortung und Cell Broadcast für effektive Gefahrenwarnungen.

Gesundheit

So wird die Einschlafzeit kürzer als der Weg ins Bett

Schlafexperte bringt Megatrend mit neuem Magnesium PLUS nach Deutschland

Die Amerikaner machen es vor: Der Magnesium-Trend ist in aller Munde. Was viele hierzulande nicht wissen: Probleme im Schlaf können mit Magnesiummangel in Verbindung stehen. Logisch, dass nun auch zahlreiche Präparate auf den deutschen Markt schwimmen. Aber Vorsicht: Der Teufel steckt im Detail. Welches Präparat mit Magnesium dank einer speziellen Formel beim Einschlafen unterstützen kann, erfahren Sie hier.

Ob stressiger Alltag, Sorgen, schwierige Entscheidungen oder die Beziehung – welche Gründe Betroffene auch wachhalten, alle wünschen sich eine möglichst sanfte und zuverlässige Unterstützung, die den Körper nicht belastet und den natürlichen Schlaf-Rhythmus wieder ins Gleichgewicht bringt. Der neue Schlafentwurf aus den USA ist daher erstmal nicht verwunderlich. Statt auf Schlaftabletten setzen dort viele auf das Mineral Magnesium. Aber lässt sich auch wissenschaftlich ein Zusammenhang zwischen Schlaf und Magnesium-Versorgung herstellen?

Welche Rolle spielt Magnesium?

Magnesium ist an über 300 verschiedenen Vorgängen im menschlichen Körper beteiligt.



Vielen ist bekannt, dass Magnesium eine normale Muskelfunktion im Körper unterstützt.¹ Gerade Menschen, die im Schlaf durch Muskelkrämpfe gestört werden, sind auf eine ausreichende Magnesiumzufuhr angewiesen. Magnesium trägt auch zu einer normalen Funktion des Nervensystems bei¹, indem es die Reizweiterleitung zwischen Nervenzellen fördert und an der Bildung von Neurotransmittern wie Serotonin und Melatonin beteiligt ist. Außerdem fördert Magnesium eine normale psychische Funktion.¹ Wenn der Körper un-

ter Stress viele Stresshormone wie Cortisol ausschüttet, führt dies zu schlechterem Schlaf. Wer regelmäßig unter Schlafproblemen leidet, sollte also seinen Magnesiumspiegel im Blick behalten.

Magnesium ist nicht gleich Magnesium

Wer glaubt, ein einfaches Präparat aus dem Supermarkt könne die nächtliche Erholung nachhaltig fördern, greift meist

zur falschen Formel. Denn der Körper kann nicht jede Magnesiumverbindung gleich gut verwerten. Deshalb empfehlen Experten Magnesium-Komplexe – mehrere Magnesiumverbindungen, idealerweise ergänzt um Melatonin. Ein besonders wertvoller Baustein für den Abend ist z. B. Magnesiumbisglycinat. Es enthält die Aminosäure Glycin, die als „beruhigende Aminosäure“ gilt. Zudem ist diese Verbindung besonders hochwertig und besticht mit einer hohen Bioverfügbarkeit.

Die Formel macht den Unterschied

Ein optimal abgestimmter Komplex aus ausgewählten Magnesiumformen ist eine wichtige Grundlage. Aber das reicht nicht aus! Auf dem deutschen Markt gibt es jetzt ein spezielles, neues Power-Präparat – entwickelt von Baldriparan, dem Schlafexperten Nr. 1 für pflanzliche Schlafhil-

fen in deutschen Apotheken. Mit Baldriparan Magnesium PLUS hat der Schlafexperte den Megatrend aus den USA nach Deutschland geholt. Baldriparan Magnesium PLUS kombiniert die hochwertigen Magnesiumformen Magnesiumbisglycinat, Trimagnesiumdicitrat und Magnesiumoxid. **Der Clou: Das Plus an Melatonin trägt nachweislich zur Verkürzung der Einschlafzeit bei.**² So wird das Power-Magnesium zum alltagstauglichen und wissenschaftlich fundierten Einschlafbeschleuniger, der unterstützt, ohne abhängig zu machen.

NEU IN DER APOTHEKE

Für Ihre Apotheke: **Baldriparan Magnesium PLUS** (PZN 19927389)

www.baldriparan.de

Baldriparan® Magnesium PLUS ist ein Nahrungsergänzungsmittel. • Magnesium unterstützt die normale Muskelfunktion und trägt zu einer normalen Funktion des Nervensystems und der Psyche bei. • Melatonin trägt dazu bei, die Einschlafzeit zu verkürzen. • *OTC Arzneimittel, Absatz nach Packungen, Insight Health MAT 01/2025 • Abbildung Betroffenen nachempfunden

Wir suchen einen zuverlässigen und freundlichen Kleinspediteur mit Kastenwagen oder Kleinlaster (mind. 1,2 Tonnen) zum Transport von Druckerzeugnissen zu unseren Zustellern in Bautzen und Umgebung, jeweils freitags. Gute Ortskenntnisse sind von Vorteil. Kontakt: OBERLAUSITZER KURIER Franziska Liebe, Telefon: 0 35 91/48 17-14 oder E-Mail: zustellung@LN-Verlag.de

Der OBERLAUSITZER KURIER präsentiert: DIE STIMME DER HEIMAT HEINO Made in Germany Solo-Tour 2025 & DJ Schlager Party 25. Okt. 2025 Messe- und Veranstaltungspark Löbau Beginn: 19.00 Uhr, Tickets ab 64,90 EUR